



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi
04-05-2006
Soir

donderdag
04-05-2006
Avond

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE**INHOUD**

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Projet de loi modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (1467/17-19)	1	Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (1467/17-19)	1
- Projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, le Code d'instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption (1951/2-3)	1	- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafvordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie (1951/2-3)	1
<i>Orateur:</i> Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang		<i>Spreker:</i> Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie	
<i>Discussion générale limitée</i>	2	<i>Beperkte algemene bespreking</i>	2
<i>Orateurs:</i> Hilde Claes , rapporteur, Tony Van Parys , Paul Tant , Dirk Van der Maelen , président du groupe sp.a-spirit, Karine Lalieux , Bart Laeremans , Jean-Pierre Malmendier , Claude Marinower , Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Annelies Storms , Muriel Gerkens , Patrick De Groote , Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Hilde Claes , rapporteur, Tony Van Parys , Paul Tant , Dirk Van der Maelen , voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Karine Lalieux , Bart Laeremans , Jean-Pierre Malmendier , Claude Marinower , Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Annelies Storms , Muriel Gerkens , Patrick De Groote , Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
<i>Discussion des articles</i>	28	<i>Bespreking van de artikelen</i>	28
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République du Guatemala concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 14 avril 2005 (2430/1)	29	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Guatemala inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 14 april 2005 (2430/1)	29
<i>Discussion générale</i>	29	<i>Algemene bespreking</i>	29
<i>Discussion des articles</i>	30	<i>Bespreking van de artikelen</i>	30
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République du Nicaragua, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Luxembourg le 27 mai 2005 (2431/1)	30	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Nicaragua, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Luxemburg op 27 mei 2005 (2431/1)	30
<i>Discussion générale</i>	30	<i>Algemene bespreking</i>	30
<i>Discussion des articles</i>	30	<i>Bespreking van de artikelen</i>	30
Prise en considération de propositions	31	Inoverwegingneming van voorstellen	31
Demande d'urgence	31	Urgentieverzoek	31
<i>Orateur:</i> Marie Nagy		<i>Spreker:</i> Marie Nagy	
VOTES NOMINATIFS	32	NAAMSTEMMINGEN	32

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Carl Devlies sur "la cotisation d'emballage" (n° 843) <i>Orateur: Paul Tant</i>	32	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Carl Devlies over "de verpakningsheffing" (nr. 843) <i>Spreker: Paul Tant</i>	32
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Gerolf Annemans sur "l'enregistrement des communications GSM d'un parlementaire par un juge d'instruction d'Anvers" (n° 842) <i>Orateurs: Liesbeth Van der Auwera, Brigitte Wiaux, Greta D'hondt, Luc Goutry, Katrien Schryvers</i>	32	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Gerolf Annemans over "het registreren van het gsm-verkeer van een parlements lid door een onderzoeksrechter te Antwerpen" (nr. 842) <i>Sprekers: Liesbeth Van der Auwera, Brigitte Wiaux, Greta D'hondt, Luc Goutry, Katrien Schryvers</i>	32
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Carl Devlies sur "la cotisation d'emballage" (n° 843) (continuation) <i>Orateur: Carl Devlies</i>	33	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Carl Devlies over "de verpakningsheffing" (nr. 843) (voortzetting) <i>Spreker: Carl Devlies</i>	33
Projet de loi relatif aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (2237/11)	34	Wetsontwerp betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (2237/11)	34
Projet de loi relatif à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services (nouvel intitulé) (2237/12)	35	Wetsontwerp betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (nieuw opschrift) (2237/12)	34
Projet de loi relatif à l'imposition distincte des primes régionales de remise au travail (2353/1)	35	Wetsontwerp inzake de afzonderlijke belasting van de gewestelijke weerwerkpremies (2353/1)	35
Proposition de loi modifiant la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes (1837/5)	35	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen (1837/5)	35
Proposition de loi créant un conseil consultatif dénommé "Pôle historique de la défense" (2384/1)	36	Wetsvoorstel tot oprichting van een adviesraad "Historische Pool van Defensie" genaamd (2384/1)	36
Proposition de loi modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées en vue de permettre l'accès à certains mandats politiques et portant des dispositions diverses (nouvel intitulé) (1809/9) <i>Orateur: Joseph Arens</i>	36	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht met het oog op de toelating tot bepaalde politieke mandaten en houdende diverse bepalingen (nieuw opschrift) (1809/9) <i>Spreker: Joseph Arens</i>	36
Projet de loi modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (1467/19)	37	Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (1467/19)	37
Projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, le Code d'instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption (1951/2)	37	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafvordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie (1951/2)	37
Projet de loi relatif aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés (2344/6)	37	Wetsontwerp op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt (2344/6)	37

Projet de loi modifiant l'article 220 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers et les articles 121, § 1er, 1°, et 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (2345/3)	38	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 220 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten en van de artikelen 121, § 1, 1°, en 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (2345/3)	38
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République du Guatemala concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 14 avril 2005 (2430/1)	38	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Guatemala inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 14 april 2005 (2430/1)	38
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République du Nicaragua, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Luxembourg le 27 mai 2005 (2431/1)	39	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Nicaragua, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Luxemburg op 27 mei 2005 (2431/1)	39
<i>Orateur:</i> Francis Van den Eynde		<i>Spreker:</i> Francis Van den Eynde	
Adoption de l'agenda	39	Goedkeuring van de agenda	39
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	41	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	41
ANNEXE <i>L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 51 PLEN 208 annexe.</i>		BIJLAGE <i>De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 51 PLEN 208 bijlage.</i>	

SÉANCE PLÉNIÈRE**PLENUMVERGADERING**

du

van

JEUDI 4 MAI 2006

DONDERDAG 4 MEI 2006

Soir

Avond

La séance est ouverte à 18.14 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 18.14 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présente lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Laurette Onkelinx.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Excusés**Berichten van verhindering**

Alain Courtois, Karine Lalieux, Claude Marinower, Patrick Moriau, devoirs de mandat / ambtsplicht;
Joëlle Milquet, pour raisons de santé / wegens ziekte;
Annemie Roppe, Roel Deseyn, en mission à l'étranger / met zending buitenslands;
Alisson De Clercq, empêché / verhinderd;
Yolande Avontroodt, à l'étranger / buitenslands;
Yvon Harmegnies, raisons familiales / familieaangelegenheden;
Geert Lambert, UEO / WEU.

01 Projet de loi modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (1467/17-19)

- **Projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, le Code d'instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption (1951/2-3)**

01 Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (1467/17-19)

- **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafvordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie (1951/2-3)**

Amendés par le Sénat
Geamendeerd door de Senaat

01.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik heb de eerste minister horen zeggen dat het over een jeugdsanctierecht gaat. Nu zegt u dat het jeugdbescherming is.

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, ik ken uw thesis. Ik lees de tekst af zoals die hier ligt.

01.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Dat is het dus. Het is niet echt een jeugdsanctierecht.

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, ik ken u lang genoeg: Niet met mij.

Conformément à l'article 87 du Règlement et à la décision de la Conférence des présidents des 27 avril et 4 mai 2006, une discussion générale succincte est possible.

Overeenkomstig artikel 87 van het Reglement en de beslissing van de Conferentie van voorzitters van 27 april en 4 mei 2006 is een beperkte algemene bespreking mogelijk.

De voorwaarde was dat de Conferentie van voorzitters akkoord ging, wat gebeurde, met de consensus dat de bespreking bondig zou zijn.

Beperkte algemene bespreking **Discussion générale limitée**

De beperkte algemene bespreking is geopend.
La discussion générale limitée est ouverte.

01.03 Hilde Claes, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, het voorliggend agendapunt betreft inderdaad twee wetsontwerpen. De voorzitter heeft ze net opgesomd, het document nr. 1467 en het document nr. 1951. Voor de toelichting van de inhoud van de wetsontwerpen denk ik te mogen verwijzen naar mijn zeer uitvoerige toelichting die ik hier vorig jaar gegeven heb, toen we de bewuste ontwerpen heel uitvoerig hebben besproken en ook goedgekeurd. Na de verwijzing naar de Senaat werd een aantal amenderingen aangebracht, waardoor wij ons vandaag terug over deze ontwerpen moeten buigen.

De belangrijkste knelpunten waarover de Senaat zich uitsprak, kan ik voor u samenvatten in drie punten.

Het eerste, meteen het belangrijkste punt, betreft de uithandengeving, de verwijzing naar het strafrechtstelsel door de jeugdrechter wanneer hij vaststelt dat de jeugdbeschermingsmaatregelen onaangepast zijn voor de bewuste jongeren. Daarvoor heeft de Senaat geopteerd voor het behoud van het stelsel van de uithandengeving, met dien verstande dat zij de bijzondere kamers, die in het eerste ontwerp dat we hier hadden goedgekeurd geïnstalleerd waren bij de correctionele rechtbank, nu heeft ondergebracht binnen de jeugdrechtbank. Het gaat dus om een verhuizing van de correctionele rechtbank naar de jeugdrechtbank. Die bijzondere kamer binnen de jeugdrechtbank zal samengesteld zijn uit twee jeugdrechters en één correctionele rechter. Om het kader in te vullen, zullen waar nodig toegevoegde rechters worden ingezet.

Het tweede punt waarover de Senaat zich heeft uitgesproken, betrof het punt van de verlenging van bepaalde maatregelen tot de leeftijd van 23 jaar. Volgens de voorliggende ontwerpen kunnen de maatregelen voor een minderjarige die een als misdrijf omschreven feit heeft gepleegd, verlengd worden tot 23 jaar. Vandaag is dat mogelijk tot 20 jaar. Ook die bepaling heeft de Senaat behouden, met dien verstande dat die maar in werking zal treden na het afsluiten van een akkoord houdende cofinanciering met de Gemeenschappen.

01.03 Hilde Claes, rapporteur: Concernant le contenu des présents projets de loi, je renvoie à mon exposé détaillé de l'an dernier. Les projets de loi avaient été adoptés par la Chambre mais le Sénat avait jugé opportun d'y apporter des amendements. Trois éléments posaient problème.

En matière de dessaisissement, le projet prévoyait l'instauration de chambres spéciales auprès du tribunal correctionnel. Le Sénat a estimé préférable de les intégrer dans les tribunaux de la jeunesse. Deux juges de la jeunesse et un juge correctionnel siégeront dans chaque chambre. Le cadre sera complété par des juges de complément si nécessaire.

Le Sénat souhaite que la mesure tendant à prolonger certaines sanctions jusqu'à l'âge de 23 ans entre seulement en vigueur après la conclusion d'un accord avec les Communautés à propos du financement.

Le stage parental, enfin, est considéré comme une bonne mesure mais le Sénat estime qu'elle doit être financée entièrement avec des moyens fédéraux.

Een derde en laatste knelpunt waarover de Senaat zich uitsprak betreft de ouderstage. Dit is een maatregel bedoeld voor ouders die het laten afweten en overduidelijk geen interesse meer hebben voor hun kinderen. Ook daar ging de Senaat akkoord om de stage te behouden, maar wel met dien verstande dat die pas in werking gesteld zou worden met 100% federale financiering. Dat waren de wijzigingen aangebracht door de Senaat.

Over de bespreking in de commissie kan ik bondig zijn. De minister deelde in eerste instantie mee dat het ontwerp nog moet aangepast worden aan de nieuwe wetgeving over de strafuitvoeringsrechtbanken. Dat maakt dat artikelen 31, 42, 43 en 45 werden aangepast door middel van wetgevingstechnische verbeteringen.

Tijdens de algemene bespreking gingen alle fracties en alle verschillende partijen met uitzondering van het Vlaams Belang akkoord met de voorliggende ontwerpen. Ze hebben alle hun waardering daaromtrent uitgesproken. Ieder heeft zijn accenten gelegd en zijn principes in herinnering gebracht.

De bespreking werd afgesloten met een stemming. Voor ontwerp nr. 1467 waren er 13 stemmen voor en 2 tegen. Het ontwerp nr. 1951 werd goedgekeurd met 13 stemmen voor en 2 onthoudingen.

Mijnheer de voorzitter, tot daar mijn verslag. Staat u mij toe dat ik, aansluitend, een kleine rede houd namens mijn fractie?

Mevrouw de minister, collega's, ik zei het daarnet reeds in mijn verslag, het is nu ongeveer een jaar geleden dat in deze Kamer een uitvoerige bespreking werd gewijd aan de hervorming van de jeugdbeschermingswet van 1965 en dat die ook werd goedgekeurd.

Ik zei toen reeds dat het een heel gevoelig en heel belangrijk thema is. Vandaag kan ik gerust stellen dat dit nog steeds het geval is. Misschien ligt het zelfs nog gevoeliger gezien de actualiteit van de afgelopen weken, de dramatische gebeurtenis in het Centraal Station hier in Brussel. Deze gebeurtenis heeft ons allen ongetwijfeld heel sterk aangegrepen en heeft ook de noodzaak aangetoond aan de hervorming van de jeugdbeschermingswet van 1965 die absoluut verouderd is en hoe dan niet meer is aangepast aan bepaalde vormen van zware criminaliteit.

Algemeen zal er zeker wel consensus bestaan over de nood aan een hervorming van die wet en iedereen zal ongetwijfeld wel blij zijn dat wij ons vandaag hierover definitief kunnen buigen. Hopelijk eindigt dit met de goedkeuring van deze ontwerpen.

Ik heb vorig jaar heel uitvoerig de standpunten toegelicht en zou vandaag graag de belangrijkste accenten herhalen. Het uitgangspunt van onze fractie is heel duidelijk en is dat altijd gebleven: criminaliteit is hoe dan ook niet aanvaardbaar. Criminele feiten, gepleegd door eender wie, in gelijk welke omstandigheden, moeten aangepakt worden: dat is duidelijk. Voor ons is het echter toch belangrijk dat een jongere een jongere is en blijft en ook als jongere terecht zal moeten worden.

Daarbij is het heel belangrijk het accent te leggen op het effect op lange termijn. Dat is iets wat velen van ons al wel eens vergeten: een

Lors du débat en commission, la ministre a fait observer qu'il fallait encore adapter le projet à la nouvelle loi sur les tribunaux de l'application des peines, ce qui a entraîné l'adaptation législative des articles 31, 42, 43 et 45.

À l'exception du Vlaams Belang, tous les groupes se sont déclarés d'accord avec les projets. Pendant la discussion, chaque groupe a placé ses propres accents et rappelé les principes qui lui étaient chers. Le projet n° 1467 a été adopté par 13 voix contre 2 et le projet n° 1951 a été adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Je m'exprime à présent au nom de mon groupe politique.

J'ai déjà attiré l'attention, l'an passé, sur l'importance et le caractère sensible de ce thème. Ces caractéristiques n'ont fait que s'accroître à la lumière des événements récents.

Je pense que nul ne doute de la nécessité de réformer la loi relative à la protection de la jeunesse datant de 1965. La loi était dépassée et n'offrait plus de réponse adéquate aux faits criminels graves. Nous espérons donc que la nouvelle loi sera enfin définitivement adoptée aujourd'hui.

Le sp.a part du principe que la criminalité n'est jamais acceptable et qu'il convient toujours de s'y attaquer. Toutefois, un jeune reste un jeune et doit être jugé en tant que tel. À nos yeux, l'effet à long terme qu'est la rééducation constitue un aspect important. Seul un tel apprentissage est capable de prévenir les récidives chez les jeunes criminels. Nous estimons également qu'il est essentiel de faire réparer le dommage subi par la victime, de façon à apprendre au jeune à comprendre les conséquences de ses actes.

Nous retrouvons ces principes

jongere – of een volwassene – die wordt gestraft en van zijn vrijheid wordt beroofd, komt vroeg of laat terug in de maatschappij en moet herintegreren. Dan kan men er maar beter voor zorgen dat die jongere iets geleerd heeft uit zijn straf, zodat hij niet meer zal hervallen wanneer hij vrij komt. Dat is de enige manier om er zeker van te zijn dat een jongere geen recidivist zal worden en de enige manier om de maatschappij veilig te stellen op lange termijn. Het accent moet volgens ons dus vast en zeker liggen op de heropvoeding van de jongere.

dans le texte amendé. Nous nous félicitons également des modifications apportées, telles que l'extension du train de mesures devant permettre au juge de la jeunesse de réagir plus efficacement à un comportement criminel. Le sp.a votera donc en faveur des projets de loi.

Anderzijds is het herstel van de schade toch heel belangrijk. Daarmee komt men tegemoet aan het rechtvaardigheids- en veiligheidsgevoel van het slachtoffer. Ook de sociale betrekkingen tussen dader en slachtoffer worden hersteld en ook op die manier doet men de jongere inzien wat de gevolgen zijn van zijn daden.

Wanneer ik kijk naar de voorliggende geamendeerde tekst, kan ik vandaag gelukkig zeggen dat wij die belangrijke accenten, die belangrijke principes terugvinden in het voorliggende ontwerp. Vandaar dat wij vandaag heel gelukkig zijn en onze waardering hieromtrent kunnen uitdrukken.

Voorts zien wij een aantal specifieke aanpassingen in de voorliggende teksten. Ik zal ze niet allemaal opsommen, maar slechts het voorbeeld aanhalen van de uitbreiding van het pakket aan maatregelen waarover de jeugdrechter zal kunnen beschikken. Ook dat zijn ongetwijfeld heel wat positieve veranderingen die het mogelijk zullen maken dat in de toekomst efficiënter gereageerd zal kunnen worden op crimineel gedrag door jongeren.

Collega's, ik meen dat ik bij deze kan besluiten. Ik probeer het samen te vatten. De sp.a kan zich vinden, zowel in de filosofie als in de doelstellingen van het ontwerp. De sp.a is eveneens zeer tevreden met de specifieke wijzigingen die het in de toekomst mogelijk zullen maken om bij delinquent gedrag van jongeren snel en efficiënt op te treden, met – ik herhaal het – het accent op heropvoeding en op herstel van de schade voor het slachtoffer. Om die redenen zal de sp.a-fractie bij de stemming de voorliggende ontwerpen straks goedkeuren.

De **voorzitter**: Dank u wel, mevrouw Claes.

Normaal had ik de heer Van Parys als eerste het woord gegeven. Hij krijgt nu het woord, na mevrouw Claes te hebben toegelaten, na haar verslag, ook het namens haar fractie ontwikkelde standpunt te verwoorden.

Na de heer Van Parys zal ik het woord geven aan mevrouw Lalieux - afin d'alterner les langues. Daarna komt de heer Laeremans aan het woord.

Mijnheer Van Parys, u hebt het woord in deze beknopte algemene bespreking. U kent de regels. Doet u maar.

01.04 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, collega's, ik wil eerst en vooral de rapporteur danken voor het zeer objectief en degelijk rapport. Het was evident dat onze goede collega mevrouw Claes ook de gelegenheid kreeg onmiddellijk het standpunt van haar fractie te verdedigen. Dat is geen enkel probleem.

01.04 Tony Van Parys (CD&V): Nous nous réjouissons du fait qu'à l'issue des négociations avec les Communautés, le ministre et la majorité ont acquis la conviction qu'il est indispensable que les tribunaux de la jeunesse puissent effectivement infliger des

Wat onze fractie betreft, mevrouw de minister van Justitie, collega's,

wij verheugen ons erover dat de minister en de meerderheid na de onderhandelingen met de Gemeenschappen, ervan overtuigd konden worden dat de jeugdrechtbank – in dit geval de gespecialiseerde jeugdrechtbank – de mogelijkheid zal hebben effectief straffen en sancties uit te spreken.

Dat is een belangrijk gegeven omdat het voor onze fractie altijd een belangrijk uitgangspunt is geweest dat ten aanzien van de jeugdcriminaliteit niet alleen maatregelen konden worden getroffen – een hele waaier aan maatregelen, wat belangrijk en noodzakelijk is – maar dat ook ten aanzien van bepaalde vormen van hardnekkige jeugdcriminaliteit – dat is bijzonder belangrijk – de jeugdrechter ook de mogelijkheid moest hebben straffen en sancties uit te spreken. Dat was voor ons een zeer belangrijk punt in de discussie. Het is voor ons belangrijk dat het oorspronkelijke ontwerp van de minister van Justitie in die zin is aangepast.

Wij geloven inderdaad dat het essentieel is in de strijd tegen de jeugdcriminaliteit dat er geen straffeloosheid bestaat, en dat vooral de jeugdrechter het initiatief kan nemen voor de maatregelen, maar ook voor de straffen en de sancties. Precies de jeugdrechter kent namelijk de persoon van de minderjarige en kan ook de volledige criminele levensloop het best beoordelen. De uithandengeving naar de correctionele rechtbank, zoals ze op dit ogenblik nog bestaat en ook in het oorspronkelijk wetsontwerp stond, gaf eigenlijk in grote mate aanleiding tot straffeloosheid. Dat was nog duidelijk gebleken uit het onderzoek van de VUB, waar men tot de vaststelling was gekomen dat de correctionele rechtbanken slechts in 16% van de gevallen een effectieve gevangenisstraf uitspraken. Dat is dus een belangrijk element: de jeugdrechtbank beschikt over een hele waaier aan mogelijkheden, maar ook over de mogelijkheid om straffen en sancties uit te spreken. Wat dat betreft, geloof ik dat onze fractie dit ontwerp, zoals het is aangepast, inderdaad kan steunen.

Wij willen er bij de vice-premier en minister van Justitie op aandringen dat die wet ook zeer snel tot uitvoering zou komen, dus dat ook het engagement wordt genomen aangaande de middelen die noodzakelijk zijn om dit ontwerp effectief in uitvoering te stellen, zodanig dat de straffen en de sancties niet alleen bestaan, maar dat zij ook kunnen worden uitgesproken door de bijzondere kamer bij de jeugdrechtbank, en dat zij effectief ook uitgevoerd kunnen worden.

Mevrouw de minister, vandaar dringen wij erop aan dat zeer snel de magistraten worden aangeduid die zullen moeten zetelen in die bijzondere jeugdkamer. Wij vragen terzake dat u heel snel de nodige middelen ter beschikking stelt om dat te doen.

In de persmededelingen naar aanleiding van de feiten die wij allemaal bijzonder hebben betreurd, hebt u meegedeeld dat tien jeugdmagistraten zouden worden aangetrokken. Wij vragen ons af of dat zal volstaan. Er zijn in dit land namelijk zevenentwintig arrondissementen. Als er in al die arrondissementen een bijzondere jeugdkamer moet worden opgericht waar telkens twee magistraten zetelen, vragen wij u of tien jeugdmagistraten in deze zullen volstaan. Ik wil u erop wijzen, wanneer u hebt meegedeeld dat dit toegevoegde magistraten zouden zijn, dat wij ons afvragen of die magistraten voldoende gespecialiseerd zullen zijn, want het jeugdrecht is een heel specifiek recht. Wij willen vragen dat alle initiatieven worden

sanctions. Le CD&V a toujours estimé qu'un juge de la jeunesse doit pouvoir imposer des sanctions en cas de récidive. À nos yeux, les adaptations du projet en ce sens sont essentielles pour combattre l'impunité.

Le magistrat de la jeunesse est le mieux placé pour se prononcer sur des jeunes. Aujourd'hui, le dessaisissement en faveur du tribunal correctionnel débouche le plus souvent sur l'impunité. Une étude de la VUB a démontré que le tribunal correctionnel ne prononce de peine de prison que dans 16 % des cas.

Nous adopterons les projets mais nous demandons instamment à la ministre de veiller à leur mise en œuvre rapide. Elle doit s'engager à prévoir les moyens nécessaires. Dans les communiqués de presse qu'elle a diffusés après l'assassinat de Joe Van Holsbeek, la ministre a annoncé le recrutement de dix magistrats de la jeunesse supplémentaires. Or, les arrondissements judiciaires sont au nombre de 27. Si des chambres spéciales sont créées partout, ce sera insuffisant. Il faudra aussi faire en sorte que ces magistrats soient suffisamment spécialisés dans le droit de la jeunesse. Je demande donc avec insistance à la ministre d'accorder toute l'attention requise à la formation de ces magistrats.

Où et quand la nouvelle prison pour jeunes, dont le besoin est urgent, sera-t-elle construite ? J'espère qu'une décision sera prise lors du prochain contrôle budgétaire. Le financement du stage parental devrait également être entièrement à charge des autorités fédérales. Quand cet engagement sera-t-il concrétisé ? Les autorités fédérales doivent également prendre leurs responsabilités en matière de financement de la médiation en réparation.

genomen, zodat die magistraten ook gespecialiseerd worden gevormd en opgeleid om ten aanzien van die jeugdcriminaliteit de passende reactie te kunnen geven.

Een tweede element is natuurlijk de jeugdgevangenis die er snel zou moeten komen. Onze vragen zijn de volgende. Waar zal die komen? Wanneer zal die er komen? Waar zullen de budgettaire middelen teruggevonden worden? Zult u ons in de begrotingscontrole kunnen aantonen dat het engagement van de jeugdgevangenis ernstig zal worden genomen?

Wij dringen ook aan inzake de middelen die nodig zijn voor de financiering van de ouderstage. Dat is een nieuw initiatief dat terug te vinden is in het ontwerp en waarover de minister heeft gezegd dat de federale overheid het voor 100% zal financieren. Ook daar willen wij een concreet engagement dat deze middelen ter beschikking zullen worden gesteld. Hetzelfde geldt voor de financiering van de herstelbemiddeling. Ook daar moet de federale overheid haar verantwoordelijkheid nemen.

Wat de middelen betreft die nodig zijn om deze wet in realiteit om te zetten, is er de cofinanciering voor de verlenging van de beschermingsmaatregel tot 23 jaar. Ook dit zal het voorwerp zijn van een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de Gemeenschappen. Het is heel belangrijk dat de minister van Justitie in deze Kamer het engagement neemt om daarvoor de financiële middelen ter beschikking te stellen.

Mevrouw de minister, het zou trouwens nuttig zijn om, naar aanleiding van deze bespreking, nog eens duidelijk te maken wanneer welke bepaling precies in werking treedt, want daarover bestaat nogal wat onduidelijkheid. Op die manier kunnen wij precies weten welke maatregelen op welk moment mogelijk zullen worden en op welke manier dit ontwerp concreet zal kunnen worden omgezet.

Ik wil even ingaan op de problematiek van de federalisering of defederalisering van het jeugdrecht, waarover u uitspraken hebt gedaan. De CD&V-fractie heeft al geruime tijd gepleit voor homogene bevoegdheidspakketten, ook en vooral inzake de problematiek van de aanpak van de jeugdcriminaliteit en het jeugdrecht.

Wij delen de analyse dat de huidige verdeling van de bevoegdheden tot inefficiëntie in de besluitvorming leidt. Het is dus niet goed dat de preventie en de reactie op de jeugdcriminaliteit tot verschillende bevoegdheidsdomeinen behoren. In bepaalde mate delen wij dus uw analyse van het probleem dat momenteel bestaat, met name de inefficiëntie als gevolg van het feit dat de besluitvorming bijzonder moeilijk verloopt. Ook hier zullen inzake de middelen samenwerkingsakkoorden nodig is. Er zal moeten worden onderhandeld over wie welke uitgave zal dragen. Dit zal de hele uitvoering van de wet misschien wel vertragen en misschien ook bemoeilijken.

Als wij zeggen dat wij de analyse delen van de problematiek van de inefficiëntie van de besluitvorming op basis van het institutioneel kader van vandaag, wil dat niet zeggen dat wij het eens zijn met de remedie die u hebt voorgesteld. U stelde voor de hele problematiek terug te federaliseren of de bevoegdheid over te dragen aan de

Pour concrétiser ce projet de loi, le cofinancement de la mesure de protection jusqu'à 23 ans devra ensuite être arrêté dans un accord de coopération entre les autorités fédérales et les Communautés. Nous attendons un engagement financier de la part de la ministre. Quand, du reste, les différentes dispositions du projet de loi entreront-elles en vigueur?

La ministre s'est exprimée sur la refédéralisation du droit de la jeunesse. Le CD&V préconise des blocs homogènes de compétences en matière de lutte contre la délinquance juvénile et de droit de la jeunesse. La répartition actuelle des compétences, avec une séparation entre la prévention et la répression ou réaction, engendre une politique inefficace. Il faut sans cesse négocier sur la répartition des dépenses et sur la conclusion de nouveaux accords de coopération.

La refédéralisation des compétences ne résoudrait toutefois rien. Le CD&V plaide dès lors pour la poursuite de la défédéralisation, de sorte que chaque Communauté soit compétente pour l'ensemble de la problématique de la jeunesse sur son territoire. Les Communautés peuvent ainsi déterminer elles-mêmes comment réagir à la délinquance juvénile. À l'heure actuelle, la Communauté flamande et la Communauté française ne partagent pas vraiment la même vision des choses sur ce point.

federale overheid. Dit is voor ons niet de oplossing.

Voor ons is de oplossing nu net de defederalisering van de materie, waarbij de Gemeenschappen bevoegd worden voor de algehele problematiek met betrekking tot jongeren in gevaar en tot jongeren in de criminaliteit. Op deze wijze kan elke Gemeenschap immers op haar eigen manier de reactie op de jeugdproblematiek en op jeugdcriminaliteit organiseren.

Wij weten allemaal – dat hoeft geen drama te zijn; het is enkel een vaststelling – dat de inzichten daaromtrent in de Vlaamse Gemeenschap verschillend zijn van de inzichten van de Franse Gemeenschap. Mijnheer Giet, daarom is er de hele discussie over het jeugdsanctierecht ten opzichte van de jeugdbescherming. Het hoeft geen drama te zijn dat wij daarover andere standpunten hebben. Laat ons dan echter de verschillende standpunten en inzichten institutioneel vertalen in de instrumenten die elke Gemeenschap ter beschikking moet krijgen om op de problematiek op een behoorlijke manier te reageren.

Dat wordt vertaald in de defederalisering van de ganse jeugdproblematiek.

Wat kan er fout zijn aan het feit dat Vlaanderen zijn jeugdrechtbanken zelf zou kunnen organiseren zoals Vlaanderen dat wil en het Franstalige landgedeelte zoals men het daar wil? Wat kan het probleem zijn, indien wij een eigen procedure zouden hebben? Wat kan het probleem zijn, indien wij keuzes zouden kunnen maken op het vlak van de reactie op de jeugdcriminaliteit? Als wij vinden dat er meer moet kunnen worden gesanctioneerd en bestraft, waarom zouden wij dat niet kunnen doen? Wij kunnen dat evenzeer gunnen aan de Franstaligen. Als zij dat op hun eigen manier willen doen, dan mogen zij dat doen.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Parys, de heer Tant wenst u te onderbreken.

01.05 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, een belangrijk element in het hele dossier lijkt mij de bereidheid die bestaat om over de problematiek te praten.

In die zin is het standpunt van de minister terzake voor mij een belangrijk standpunt. Zij zegt dat voor haar het debat daarover open is. Na alle bevriezingen van de voorbije maanden lijkt mij dat een niet onbelangrijk perspectief.

01.06 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer Tant, uw toelichting is, zoals altijd, wijs. U hebt trouwens nooit andere toelichtingen gegeven in het halfroond.

Op dit ogenblik zitten wij enkel over de analyse op dezelfde golflengte. Ik vrees dat wij, wat betreft de remedie, nog niet zover zijn.

01.07 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): De doelstelling bij iedereen is toch om tot homogene bevoegdheidspakketten te komen?

01.05 Paul Tant (CD&V): La ministre a indiqué que la question pouvait faire l'objet d'un débat, ce qui est encourageant. On semble enfin prêt à ouvrir le débat communautaire.

01.06 Tony Van Parys (CD&V): La ministre fait peut-être la même analyse mais opte clairement pour un autre remède que le CD&V.

01.07 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Notre objectif à tous est tout de même de parvenir à des ensembles de compétences homogènes?

01.08 Tony Van Parys (CD&V): Het objectief is hetzelfde, namelijk homogene bevoegdheidspakketten. Mijnheer Van der Maelen, als wij in Vlaanderen aan politiek doen, als wij in Vlaanderen tussen de problemen van de mensen lopen, als wij de problemen van de mensen horen en worden geconfronteerd met jongeren in gevaar en met jongeren in de criminaliteit, dan weten wij wat de mensen in Vlaanderen van ons verlangen. Wij vragen dan om ons de mogelijkheden te geven om daarop op een eigen manier te reageren.

Het land zal niet uit elkaar vallen, als wij onze jeugdrechtbanken, onze sociale diensten bij de jeugdrechtbanken en onze organismen die bestaan in het kader van preventie kunnen organiseren op de manier die ons het beste uitkomt. Wij zouden elkaar daarin wel eens kunnen vinden.

Het probleem is dan wel dat men ons die ruimte moet geven. In geval van het refederaliseren zijn we natuurlijk volledig afhankelijk van de andere Gemeenschap en we hebben vastgesteld tot wat dit heeft geleid. Ik verwijs even naar alle discussies die we hebben gehad naar aanleiding van de bespreking van het eerste ontwerp van de minister.

Ik houd dus een absoluut pleidooi om op basis van de analyse tot die homogene bevoegdheidspakketten te komen, in die zin dat elke Gemeenschap de mogelijkheid moet krijgen om op zijn eigen wijze deze belangrijke maatschappelijke problematiek aan te pakken. Dat het een belangrijke maatschappelijke problematiek is, collega's, hebben we natuurlijk de laatste dagen, weken en maanden nog eens ondervonden. Ik hoef niet te verwijzen naar de dramatische feiten die zich hebben voorgedaan. Voor ons moesten die dramatische feiten zich niet voordoen om dit inzicht te verwerven. Wij verdedigen dit standpunt al geruime tijd, omdat we daarvan ook absoluut overtuigd zijn.

Mijnheer de voorzitter, ik wil nog kort twee elementen in het debat brengen, ten eerste ten aanzien van de minister van Justitie. We spreken nu al over de situatie die zal ontstaan op het ogenblik dat dit ontwerp zal gerealiseerd zijn. Vandaag zitten we nog altijd in de vorige situatie. Ik wil u toch nog even wijzen, mevrouw de minister, op de problemen die zich op dit ogenblik nog steeds in Everberg voordoen.

U weet dat in Everberg de administratieve diensten en de diensten die zorgen voor de bevoorrading zich in voorlopige containers bevinden, wat natuurlijk helemaal niet bevorderlijk is voor het goed functioneren van deze dienst en deze instellingen. Er is daar nog altijd geen sportaccommodatie, er zijn geen velden en er is geen infrastructuur, wat natuurlijk een essentieel gegeven is in de wijze waarop jonge mensen daar moeten worden opgevangen. Er blijft het probleem dat deze instelling zich bevindt in een zone voor natuur en educatie. Ik denk dat het absoluut noodzakelijk is om daarvoor in overleg met de Gemeenschap een oplossing te vinden, om ervoor te zorgen dat we ons niet de illusie maken dat in Everberg de opvang en de wijze waarop met jongeren wordt omgegaan, voldoende is. Ik denk dat we daarvoor echt een oplossing moeten vinden, want dit kan natuurlijk niet.

Ten slotte, de volgende overweging, mijnheer de voorzitter. Met dit wetsontwerp zal de problematiek van de jeugdcriminaliteit uiteraard niet van de baan zijn. Er zijn veel meer dingen nodig dan dit. Wij

01.08 Tony Van Parys (CD&V) : Nous savons ce que les Flamands attendent comme réaction à la délinquance juvénile. Ce n'est pas la fin du pays si chaque Région peut organiser ses tribunaux de la jeunesse et sa politique de prévention de la manière qui lui convient le mieux. La refédéralisation donne lieu à une dépendance plus importante encore vis-à-vis de l'autre Communauté. Le CD&V défend d'ailleurs ces conceptions depuis longtemps et n'a dès lors pas attendu que se produisent les événements dramatiques de ces dernières semaines.

Les services administratifs et les services d'approvisionnement de l'établissement d'Everberg sont installés dans des conteneurs. De même, le complexe ne dispose pas d'infrastructures sportives. Des solutions doivent être dégagées en accord avec la Communauté.

Le projet de loi ne constitue pas la panacée. C'est pourquoi le CD&V demande que ses propositions constructives, qui situent le droit des jeunes dans un cadre plus large, fassent l'objet d'un débat. Nous proposons d'instaurer une antenne de justice dans les quartiers à risques, où des magistrats de zone seront présents. Il convient de confier les problèmes de société à des juges de proximité pouvant intervenir en qualité de juges de paix selon le modèle anglo-saxon. Ces juges de proximité auraient des compétences étendues, ils pourraient intervenir rapidement et prendre des mesures dans les quartiers.

Il faut accorder plus d'attention aux commissariats de quartier. Lors de la réforme des polices, en effet, l'intervention et la recherche ont recueilli le plus d'attention et ont bénéficié du plus gros des moyens. Le service de police de base doit donc être doté d'un

hebben met de CD&V-fractie en met de partij een hele reeks voorstellen geformuleerd die de problematiek van de jeugdcriminaliteit in een ruimer kader wil plaatsen, ruimer dan het ontwerp zoals het op dit ogenblik voorligt.

Ik wil een paar van die zaken vlug met u overlopen om te zeggen dat wij aanbieden om hieromtrent de discussie te voeren op een moment dat iedereen toch zeer gevoelig is voor de problematiek van de jeugdcriminaliteit.

Ik denk aan de voorstellen die wij hebben geformuleerd, mevrouw de minister van Justitie, inzake het oprichten van justitieantennes in de risicowijken. In die justitieantennes zouden zonemagistraten aanwezig moeten kunnen zijn zodanig dat de justitie bijna ook materieel dichtbij de problematiek aanwezig is en op die manier ook geresponsabiliseerd wordt voor deze materie.

Ik wil verwijzen naar ons wetsvoorstel, het wetsvoorstel van de CD&V-fractie, waarin we voorstellen om die samenlevingsproblemen te laten behandelen door een buurtrechter. Een buurtrechter is eigenlijk de vrederechter in een actuele context. De vrederechter-buurtrechter krijgt de samenlevingsproblemen voorgelegd op initiatief van de partijen die erbij betrokken zijn, op initiatief van het openbaar ministerie, op initiatief van de politie of op initiatief van de vele welzijnswerkers die met deze materie bezig zijn. Hij heeft een ruime mogelijkheid om daarin op te treden, als een soort rechter van gezond verstand zoals men dat vroeger noemde, de rechter van vrede, de rechter van verzoening, de buurtrechter. Hij kan heel gemakkelijk bereikt worden en kan in een bijna Angelsaksisch systeem heel snel reageren. Hij krijgt ook ruime bevoegdheden om maatregelen te nemen, maatregelen om bijvoorbeeld bepaalde buurten of omgevingen niet meer aan te doen, maatregelen bijvoorbeeld waarbij men in bepaalde gevallen een soort burgerlijke boete zou kunnen opleggen. Ik denk dat dit voorstel op dit ogenblik, in het kader van de samenlevingsproblematiek, zeer sterk op zijn plaats zou zijn en heel snel een aantal problemen zou kunnen oplossen. Het zou ook het vertrouwen kunnen herstellen van vele mensen die met deze problematiek geconfronteerd worden.

Ik denk ook aan ons voorstel inzake de wijkzorgteams en de nabijheidspolitie. Een van de problemen van de politiehervorming op dit ogenblik, mevrouw de minister, waarmee ik ook in mijn stad Gent zeer sterk geconfronteerd wordt, is dat de basispolitiezorg op dit ogenblik eigenlijk een beetje het slachtoffer is van de politiehervorming. Inzake de rekrutering bij de politie maakt men vooral de keuze voor de opsporings- en interventiepolitie en veel minder voor de wijkpolitie en de basispolitiezorg. Dat heeft te maken met statutaire bepalingen, omdat de wijkpolitie veel minder extra prestaties kan leveren en op die manier ten opzichte van de interventie- en de opsporingspolitie soms tot 10.000 Belgische frank per maand minder vergoed wordt. Ik denk dat de versterking van de basispolitiezorg door een goed, aantrekkelijk statuut heel belangrijk is. Dat is op dit ogenblik het zorgkind.

Ik wil ook nog even wijzen op de problematiek van de administratieve sancties. We hebben hier in het Parlement een wet goedgekeurd maar we stellen vast dat dit niet functioneert. Er zijn een aantal bevoegdheden die we de parketten hebben ontnomen en die we

meilleur statut.

Les sanctions administratives ne donnent pas le résultat escompté parce que plusieurs villes et communes n'ont pas créé le cadre et les règlements nécessaires à leur application. Un vide juridique risque ainsi d'apparaître pour de nombreuses infractions.

La vie en communauté doit également être encouragée. Les initiatives prises par la ministre flamande Mme Vervotte en matière d'assistance spéciale à la jeunesse s'inscrivent dans le cadre de cet objectif. Pour protéger les jeunes les plus vulnérables, il convient de renforcer l'aide en situation de crise et accorder une attention particulière aux ménages, aux écoles, aux quartiers et au bénévolat. Il faut promouvoir la vie en communauté car les risques sont moindres lorsque le tissu social est solide.

J'espère que tout un chacun est disposé à prendre en considération les propositions constructives de notre groupe afin que nous puissions progresser dans une problématique à laquelle l'ensemble de la société est confrontée, et plus particulièrement encore les victimes de la délinquance juvénile. Nous allons approuver le projet car il a été modifié dans un sens favorable. Le projet ne constitue toutefois qu'une - petite - étape dans l'approche du problème.

overgedragen hebben aan de gemeenten en de steden. Het is op zich natuurlijk niet slecht dat er administratieve sancties kunnen zijn maar heel wat steden en gemeenten hebben het kader niet gecreëerd om dit toe te passen en hebben ook de reglementering niet gecreëerd. Dan valt men natuurlijk in een vacuüm. Het parket kan immers niet meer optreden en de steden en gemeenten evenmin omdat het kader voor die administratieve sancties niet bestaat.

Dan ontstaat er precies in dit aspect van de samenlevingsproblematiek, overlast, een hiaat en dan vrees ik dat wij niet op de goede weg zijn.

Ten slotte pleit de CD&V-fractie om het samenleven van mensen te versterken. Het is heel belangrijk dat te benadrukken. Wij zijn bijzonder gecharmeerd door de voorstellen van onze Vlaamse minister Vervotte met betrekking tot de bijzondere jeugdzorg, de opvang van jongeren die in een problematische opvoedingssituatie zitten, de crisishulpverlening aan jongeren in crisissituaties, aan ouders of aan degenen die de jongeren bijstaan, en de preventieve ondersteuning.

Ik denk dat dat in de hele problematiek ontzaglijk belangrijk is. Dat behoort inderdaad tot de bevoegdheden van de Gemeenschappen, maar ik wil het hier even benadrukken, omdat wij uiteraard op de jeugdcriminaliteit niet alleen reactief, maar ook preventief en proactief moeten reageren. Onze fractie denkt aan de versterking van de gezinnen, de scholen, de buurten en het vrijwilligerswerk, omdat precies die kernen, dat sociale weefsel en die omgeving weerwerk moeten kunnen bieden aan allerlei invloeden die kunnen spelen op jongeren die gevoelig en kwetsbaar zijn. Ik denk dat de versterking van die directe omgeving heel belangrijk is. Al wat het gemeenschapsleven bevordert, is ontzettend belangrijk en onze fractie doet wat dat betreft heel concrete en constructieve voorstellen.

Ik meen dat wij naar aanleiding van hetgeen is gebeurd - uiteraard niet alleen om die reden - al die constructieve voorstellen samen moeten kunnen bekijken om een stap vooruit te zetten inzake een problematiek waarmee mensen op een bijzondere wijze worden geconfronteerd, zeker de mensen die het slachtoffer zijn van de jeugdcriminaliteit.

Ik hoop dat u ons aanbod zult aanvaarden om daaromtrent met degenen die het willen, in gesprek te gaan. We zullen u onze concrete uitgewerkte voorstellen bezorgen. Ik hoop dat we daarover de dialoog kunnen aangaan.

Ik wil eindigen met de mededeling dat wij het ontwerp zullen goedkeuren, omdat het werd gewijzigd in een zin die overeenstemt met onze inzichten. Het is echter slechts een heel kleine stap in de aanpak van een problematiek die ons allemaal aanbelangt en heeft getroffen.

Ik dank u voor uw aandacht.

Le **président**: Madame Lalieux, je vous rappelle que le Règlement prévoit, dans son article 87, une "discussion générale succincte". In het Nederlands, een beperke algemene bespreking. En politique, la traduction des mots pose parfois problème. Mijnheer Laeremans, ook voor U heb ik het vertaald in het Nederlands.

01.09 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, ce n'est pas à moi que vous devez le dire! Habituellement, le groupe socialiste est très succinct en séance plénière.

Le **président**: Je me suis surtout adressé à M. Laeremans qui va vous succéder.

01.10 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, madame la vice-première ministre, chers collègues, j'interviendrai brièvement au nom du groupe socialiste dans le débat relatif à la protection de la jeunesse.

Le projet dont nous débattons aujourd'hui est l'aboutissement d'un vaste chantier entamé depuis le début de la législature. On parlait depuis longtemps déjà – trop longtemps, diront certains – d'une grande réforme de la loi de 1965. Malheureusement, les événements des dernières semaines ont donné un nouveau coup de projecteur sur la réforme qui nous est soumise. Personne ne peut rester insensible face à de tels agissements. La violence à l'égard des personnes, jeunes ou moins jeunes, pour un gsm, un sac à main ou encore pour un lecteur MP3 doit être punie avec fermeté.

L'immense mobilisation de toute la jeunesse, qui a réagi à l'assassinat de Joe pour réclamer la sécurité mais surtout le dialogue et la justice, nous invite à poursuivre notre tâche, modestement mais sans concession. Cette mobilisation dément, avec force, les clichés que l'on peut parfois véhiculer à propos des nouvelles générations. Non, elles ne sont pas indifférentes ou repliées sur elles-mêmes!

Notre pays n'est pas devenu subitement inquiet à la suite de la mort insensée de Joe; cette inquiétude était déjà là, pernicieuse, latente et elle a jailli au grand jour. Elle a été exprimée, notamment par de jeunes femmes et de jeunes hommes dans des termes qui les honorent. Les responsables politiques étaient interpellés et il leur appartenait de ne pas être sourds à ces appels.

A ce titre, je tiens à souligner la rapidité de réaction du gouvernement qui annonce déjà plusieurs mesures qui permettront de répondre partiellement, il est vrai, à cette crainte et plus particulièrement, votre détermination, madame la ministre, et votre sens du dialogue avec l'ensemble des acteurs concernés, notamment avec les Communautés. Ceci a permis de faire aboutir ce projet dans une grande unanimité.

A cet égard, la nouvelle loi sur la protection de la jeunesse constitue une première réponse importante à cette inquiétude mais ce n'est évidemment pas une réponse définitive et absolue. Dans ce domaine, les mesures doivent être prises en amont, M. Van Parys en a parlé, et en aval de tout ce qui forge le sentiment d'insécurité. Les réponses que la société doit apporter aux faits de délinquance commis par un mineur doivent être éducatives, préventives, rapides et efficaces et ce, quelle que soit la situation de danger rencontrée par le jeune. Notre discours n'a jamais changé sur ce point.

Le projet de loi s'inscrit pleinement dans la philosophie que nous avons toujours défendue. Protéger les mineurs qui transgressent les normes ne signifiant pas faire preuve de laxisme, il s'agit de développer leur droit fondamental à l'éducation et d'assurer une

01.10 Karine Lalieux (PS): Dit ontwerp is het sluitstuk van een grootscheepse hervorming. De jongeren zijn na de moord op Joe massaal op straat gekomen, en die mobilisatie moet ons ertoe aanzetten ons werk voort te zetten.

Ik heb niets dan lof voor de snelle reactie van de regering, die al verscheidene maatregelen heeft aangekondigd. Niets dan lof ook, mevrouw de minister, voor uw vastberadenheid en uw bereidheid tot dialoog met alle betrokken actoren van de Gemeenschappen.

Al vormt de nieuwe wet betreffende de jeugdbescherming een eerste belangrijke tegemoetkoming aan die bekommernis, toch is dit nog geen definitief en absoluut antwoord. De samenleving moet immers opvoedende, preventieve, snelle en doeltreffende oplossingen aandragen.

Als men minderjarigen die de normen met de voeten treden, wil beschermen, mag men niet in laxisme vervallen. Men moet integendeel hun basisrecht op opvoeding ontwikkelen en preventief optreden tegen recidivisme. De straf maakt deel uit van de opvoeding en dus ook van de preventie.

De ouderstage is gericht tot ouders die hun kinderen aan hun lot overlaten en die niet wakker liggen van wat ze allemaal uithalen. Al te verregaande maatregelen zoals het ontzeggen van kinderbijslag vinden we echter ongepast.

De nodige menselijke en materiële middelen moeten worden ingezet voor de jeugdbescherming. De

prévention contre la récidive. La sanction fait partie de l'éducation et de la prévention. Un jeune doit prendre conscience de ses actes, faire l'apprentissage des règles de vie en société et des responsabilités qu'il est amené à prendre dans le futur. C'est cet équilibre que le projet de loi entend réaliser et a réalisé, nous semble-t-il.

Je ne reviendrai pas sur toutes les mesures qui ont été introduites dans ce projet et sur la diversité des mesures que peuvent prendre aujourd'hui les magistrats. Je voudrais simplement revenir sur une mesure qui a suscité beaucoup de débats: le stage parental. Cette mesure s'adresse à des parents démissionnaires et manifestant un désintérêt caractérisé à l'égard des faits commis par leurs enfants. Ces parents, par leur absence de réaction, détériorent, voire amplifient la situation de leurs enfants. Il ne s'agit donc pas de parents débordés ou dépassés, comme on a pu le dire, et qui font vraiment "ce qu'ils peuvent". Ceux-ci ne doivent pas être sanctionnés, nous sommes d'accord, mais être soutenus. Par contre, ne nous voilons pas la face: il existe, hélas, une minorité de parents qui ne se préoccupent absolument pas du devenir de leurs enfants. Ceux-là doivent être conscientisés. Et nous voulons les conscientiser par un stage parental et non pas par des mesures dont on a aussi parlé ces dernières semaines, par exemple en les privant d'allocations familiales. Nous sommes farouchement opposés à ce type de mesure que nous trouvons tout à fait contre-productive.

Il conviendra, et je sais que j'ai en face de moi une personne convaincue, madame la ministre, que les moyens humains et matériels nécessaires soient consacrés à cette matière. Il est vrai que le fédéral, M. Van Parys l'a rappelé, s'est engagé à financer une série de mesures que l'on retrouve dans ce projet.

Vous nous avez déjà rassurés sur ce point en commission. Et je suis sûre que le budget 2007 nous confirmera l'engagement du gouvernement.

En conclusion, monsieur le président, l'avenir nous dira si la loi que nous votons permettra d'éviter certains écueils que nous avons connus dans le passé et contribuera à la construction d'une société plus solidaire et plus respectueuse de l'autre. C'est le vœu que nous formons.

De **voorzitter**: De heer Laeremans heeft het woord in deze beperkte algemene bespreking.

01.11 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, het is al de vierde keer dat u in mijn richting kijkt, wanneer u het daarover hebt.

De **voorzitter**: Ik ken alle leden van de Kamer. Ik ken u ook.

01.12 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, er is afgesproken dat ik twintig minuten zou spreken. Ik zal de Kamer dus geen uren in zwang houden. Daarover hoeft u zich geen zorgen te maken.

Wij zijn de enigen die durven in te gaan tegen het opgelegde correcte denken.

De **voorzitter**: Dat kan ook bondig.

federale overheid heeft zich ertoe verbonden een reeks bepalingen te financieren die in dit ontwerp zijn opgenomen.

Ik ben ervan overtuigd dat het engagement van de regering zal blijken uit de begroting voor 2007. De tijd zal uitwijzen of de wet die wij vandaag goedkeuren zal toelaten bepaalde klippen, waarop we in het verleden zijn gelopen, te omzeilen en een samenleving uit te bouwen die van meer solidariteit en respect voor de medemens getuigt.

01.13 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Collega's, het Vlaams Belang zal de wet-Onkelinx die ons vandaag wordt opgeleefd en vandaag aan de goegemeente wordt voorgesteld als de introductie van een gepast jeugdsanctierecht, niet goedkeuren, om de eenvoudige reden dat het hier niet om een echt jeugdsanctierecht gaat. Het gaat zeker niet om een gepast, waardig en hoopgevend antwoord op de stille mars van vorige week zondag.

De regering of liever gezegd alle traditionele partijen maken misbruik van een wet die afgelopen dinsdag toevallig opnieuw in de Kamer kwam, nadat ze zeven maanden was blijven hangen in de Senaat, om de bevolking wijs te maken dat nu alles zal veranderen en verbeteren en dat wij nu een ideaal instrument hebben tegen de jeugdcriminaliteit. Niets is minder waar.

De wet-Onkelinx, die hier vandaag besproken wordt, blijft steken in het volslagen achterhaalde, archaïsche beschermingsmodel van de idyllische jaren 60 van de vorige eeuw. Jongeren worden beschouwd als lammeren die eigenlijk helemaal geen misdrijven kunnen plegen en die in principe alleen maar beschermd moeten worden. Zo staat het namelijk in de titel van het wetsontwerp. Voor een keer dekt de titel de lading op een haast voortreffelijke wijze. Het wetsontwerp-Onkelinx betreft "jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd". Collega's, de zwachtels zitten dus al in de titel.

Het gaat dus vandaag niet over minderjarigen die een misdrijf hebben gepleegd, want dat kan namelijk niet. Het is niet denkbaar. Minderjarigen, zeker onder de 16 jaar, zijn daartoe blijkbaar niet in staat. Zij zijn en blijven volgens onderhavige wet onschuldig en onverantwoordelijk. Zij kunnen bijgevolg niet gesanctioneerd worden. Zij kunnen niet gestraft worden, hoogstens ten laste genomen. Wij verzinnen niets. Wij overdrijven niet. Het is de titel. Het is nog altijd de kern van het huidige ontwerp. Daarom blijven wij het wetsontwerp ook zo stuitend en wereldvreemd vinden.

Daarom is het ook zo vals en bedrieglijk - ik begrijp werkelijk niet waarom een partij als CD&V daar vorige week aan meegedaan heeft - om deze tekst aan de buitenwereld voor te stellen als een jeugdsanctierecht. Onder de 16 jaar en zelfs voor het overgrote deel van de +16-jarigen blijft de straffeloosheid duren. U blijft het de jeugdrechters onmogelijk maken om daadwerkelijk strafsancities op te leggen, wat de jongeren in kwestie ook hebben uitgespookt.

Het is nog veel erger dan dat. Deze wet is bovendien een stap achteruit. Met deze wet wordt het voor de jeugdmagistraten veel moeilijker dan ooit tevoren om jongeren te plaatsen. Terwijl de rechters vandaag terecht een ruime appreciatiemarge hebben, worden ze in de toekomst volop aan banden gelegd, niet alleen omdat ze een plaats in een open of een gesloten instelling zeer omstandig moeten motiveren, maar ook omdat de voorwaarden veel strenger worden. Een jongere kan slechts in een gesloten open instelling geplaatst worden wanneer hij of zij feiten heeft gepleegd die in het volwassen strafrecht gestraft worden met minstens 3 jaar cel of bij slagen en verwondingen. Diefstal, jonge kleptomanen vallen daar niet onder. Die kan men om deze reden niet opsluiten, zelfs niet in een open instelling. In een gesloten instelling van de Gemeenschappen

01.13 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : Le Vlaams Belang ne votera pas en faveur de la loi Onkelinx, qui est présentée comme l'instauration d'un droit sanctionnel approprié pour les jeunes. Il ne s'agit certainement pas d'une réponse digne et prometteuse à la marche silencieuse de dimanche dernier. Les partis traditionnels se servent abusivement d'une loi qui, après avoir traîné sept mois au Sénat, a fortuitement été renvoyée à la Chambre la semaine dernière. On fait accroire à la population que l'on dispose à présent de l'instrument idéal contre la criminalité juvénile mais le texte en reste au modèle de protection dépassé des années 60, qui considère les jeunes comme des agneaux incapables de commettre des délits. Le titre du projet n'évoque d'ailleurs que la protection de la jeunesse et non les sanctions. Selon ce projet irréaliste et choquant, les jeunes, et en particulier les moins de 16 ans, sont incapables de commettre un délit. Ils peuvent tout au plus être pris en charge mais non être sanctionnés.

Je ne comprends pas pourquoi le CD&V est de la partie. L'impunité reste d'application pour les moins de 16 ans et pour la majorité des plus de 16 ans. La loi constitue même une marche arrière car les magistrats de la jeunesse éprouveront encore plus de difficultés à placer les jeunes. Leur marge d'appréciation est limitée. Le placement dans un établissement ouvert n'est possible que si le jeune a commis des faits passibles d'au moins trois ans de prisons dans le cadre du droit pénal des adultes. Les jeunes cleptomane restent donc hors d'atteinte.

Un jeune ne peut être placé dans un établissement fermé que s'il a commis des faits passibles d'au moins cinq ans de prison. Donc, à

kan men pas terecht vanaf 14 jaar en pas nadat men feiten heeft gepleegd die strafbaar zijn met minstens 5 jaar cel of bij zeer zware vormen van slagen en verwondingen.

Idem dito voor Everberg. Vandaag kan een jonge delinquent naar Everberg gezonden worden voor feiten vanaf 1 jaar cel. Dat is vandaag de wet door de meerderheidspartijen goedgekeurd, sp.a en PS inbegrepen. In de toekomst kan dat enkel nog nadat hij feiten heeft gepleegd waar voor volwassenen 5 jaar celstraf opstaat. Kortom, het wordt veel moeilijker dan vandaag om jongeren die een gevaar zijn voor zichzelf of voor de samenleving in een gesloten instelling of in Everberg te plaatsen. We gaan hiermee een reuzenstap achteruit in plaats van vooruit. Het gezag van de jeugdrechter wordt hierdoor nog verder uitgehold. Begrijp wie kan.

Bovendien is er geen enkele garantie dat jeugdige criminelen die wel worden opgesloten, voldoende lang kunnen afgezonderd worden van de samenleving zodat er op ernstige wijze kan gewerkt worden aan de heropvoeding. De beslissingen dienen immers altijd te gebeuren in functie van de beschikbare capaciteit die uitermate beperkt blijft en veel minder in functie van de gevaarlijkheid of de recidive.

Het enige wat aan deze wet ten goede is veranderd in de Senaat is dat de jeugdmagistraten in de toekomst zelf de gevallen van uithandengeving zullen kunnen behandelen in plaats van de overbelaste correctionele rechters.

Die wijziging blijft echter marginaal, want ze heeft slechts betrekking op 1 à 2% van het aantal jongeren dat voor de jeugdrechter verschijnt.

Bovendien - dit is dan het grote minpunt - heeft men de loodzware procedure tot uithandengeving integraal gehandhaafd. Sterker nog, ze is nog verder verzwakt. Uithandengeving zal in de toekomst nog moeilijker worden, want in de regel zal ze voorafgegaan moeten worden door beschermingsmaatregelen van de jeugdrechter. Dat is een zoveelste rem die werd ingebouwd in de Senaat en waar de sp.a triomfalistisch het vaderschap van heeft opgeëist.

Dan is er nog het verhaal van het gesloten federaal centrum dat er bijkomt. Ook hier moeten de valse illusies worden weggewerkt dat er iets zou veranderen aan het probleem van de opvangcapaciteit voor jonge criminelen. Die instelling is immers juist niet bestemd voor de 98,5% van de minderjarigen die niet uit handen worden gegeven. De instelling zal dienen voor jonge primaire delinquenten van ouder dan 18 jaar en voor de 100 gevallen per jaar van uithandengeving ter vervanging van de huidige gevangencellen. De maatregel dient dus vooral om de overbevolking van de gevangencellen tegen te gaan en zal er in elk geval voor zorgen dat die jonge delinquenten een veel milder en dus aangenamer regime zullen hebben dan hetgeen ze vandaag hebben. Van een verhoogde afschrikking is in de verste verte geen sprake.

Wij vinden het overigens een absolute schande dat de minister van Justitie, die reeds meer dan een jaar weet dat die instelling er moet komen, nog steeds geen locatie heeft gevonden en zichzelf met de wet opnieuw dik 2,5 jaar tijd geeft, tot januari 2009 alstublieft, om die instelling te realiseren. Mevrouw de minister, nochtans staat in uw

partir de maintenant, un jeune ne pourra être placé à Everberg que s'il a commis des faits qui, s'ils étaient commis par des adultes, seraient passibles de cinq ans d'emprisonnement, et cela au lieu de la réglementation actuelle qui autorise ce placement si le jeune a commis des faits passibles d'un an de prison. Il est incompréhensible que l'autorité du juge de la jeunesse continue d'être vidée de sa substance. En outre, il n'y a aucune garantie que l'on puisse isoler des jeunes suffisamment longtemps pour les rééduquer. En effet, les décisions sont prises essentiellement sur la base de la capacité disponible – qui est extrêmement réduite – et non sur la base de la dangerosité du jeune ou du risque qu'il récidive.

L'unique modification positive apportée au Sénat est que, dorénavant, les magistrats de la jeunesse pourront traiter eux-mêmes les cas de dessaisissement. Il s'agit toutefois d'une modification marginale puisqu'elle ne concerne qu'1 à 2 % des jeunes qui comparaissent devant le juge de la jeunesse. En outre, la procédure déjà pesante du dessaisissement est encore alourdie.

Le centre fermé fédéral supplémentaire ne résoudra pas le problème de la capacité d'accueil pour les jeunes criminels, puisqu'il ne concerne pas les 98,5 % de jeunes qui ne font pas l'objet d'une mesure de dessaisissement. Cette institution sera destinée aux jeunes primodélinquants âgés de plus de 18 ans et à la centaine de cas annuels de dessaisissement. La mesure sert donc surtout à remédier à la surpopulation des prisons. Ces jeunes délinquants bénéficieront désormais d'un régime de détention moins sévère et l'effet de dissuasion n'en sera certainement pas plus fort.

Il est en outre scandaleux que la

eigen federaal regeerakkoord uit 2003 dat u op korte termijn kazernes zou gaan ombouwen tot gevangenissen voor primaire delinquenten.

Mevrouw de minister, door uw getalm en getreuzel, door uw dwarsliggerij, door uw onverzettelijkheid tegen een ernstige uitbreiding van de gevangeniscapaciteit zijn er opnieuw zes kostbare jaren verloren gegaan.

Als er een partij is die er de afgelopen 20 jaar en zeker de afgelopen 6 paarse jaren verantwoordelijk voor is dat wij nog steeds nergens staan met de aanpak van de jeugdcriminaliteit en de stadsbendes, dan is het wel de Parti socialiste. Mevrouw de minister, het is uw partij die op alle mogelijke manieren het brave jeugdsanctierecht van Verwilghen onderuit heeft gehaald en die is blijven beweren dat er eigenlijk niet zoveel aan de hand is en dat wij de criminele jongeren toch niet te hard mogen aanpakken, want wij zouden ze wel eens kunnen traumatiseren. Het is uw partij die verantwoordelijk is voor het jarenlange immobilisme, die ervoor verantwoordelijk is dat wij vandaag opnieuw een stap achteruit zetten in plaats van vooruit.

Het bent u, mevrouw de minister, in hoogsteigen persoon die met uw lichtzinnige en lakse aanpak verantwoordelijk is voor de almaar toenemende driestheid waarmee jeugdbendes in de steden tekeer gaan. Daarom was het zo hemeltergend hypocriet dat het uitgerekend Di Rupo was, voorzitter van de archaïsche Parti socialiste, die op 1 mei uitriep dat in de toekomst geen misdrijven ongestraft mogen blijven. De man hield zowaar een pleidooi voor zerotolerantie, terwijl precies zijn partij er de afgelopen twintig jaar alles aan heeft gedaan om de criminelen de hand boven het hoofd te houden. Het is onvoorstelbaar dat geen enkele Vlaamse partij, geen enkele Vlaamse journalist zelfs, het nodig vond om dit walgelijke gedoe van Di Rupo aan de kaak te stellen.

Dan waren er nog de uitspraken van de first lady van de PS, de patrones van de laksheid zelve. De tekst van deze wet was nog niet goedgekeurd afgelopen maandag, de trofee was nog niet binnen, of daar kwam la Onkelinx al op de proppen met haar échte plannen voor het jeugdrecht. Dat is allesbehalve een toekomstgerichte visie. Integendeel, we keren regelrecht terug naar het verleden: deze minister vindt er niets beters op dan de archaïsche Belgische structuren uit het verleden die hun falen zo duidelijk bewezen hebben, opnieuw tot leven te roepen. Dat bewijst nog maar eens wat voor reactionaire partij de Parti socialiste wel is.

Het enige argument dat de PS daarvoor weet in te roepen is dat de Franse Gemeenschap geen geld heeft om een eigen jeugdbeleid te voeren. De Vlaamse belastingbetaler zal dus opnieuw moeten opdraaien, zal weer eens moeten dokken voor Waalse jeugdcriminelen. Het gaat dus weer maar eens om de centen, om de bedelhand, of moeten we zeggen: de bedelvuist, die wordt uitgestoken: het is om de poen te doen, mevrouw de minister. Als er één Gemeenschap is in dit land die wel geld heeft om te investeren in de aanpak van jeugddelinquentie, dan is dat de Franse Gemeenschap. In plaats van hun geld te verbrassen, in plaats van geld te verkwisten, in plaats van geld over de balk te smijten in het Franstalig onderwijs dat per leerling stukken duurder kost dan het Vlaamse onderwijs met dramatisch slechte resultaten, zou de Franse Gemeenschap werk moeten maken van een beter jeugdsanctierecht,

ministre n'ait toujours pas trouvé d'implantation et se donne le temps jusqu'en 2009 pour créer cet établissement. L'accord de gouvernement fédéral prévoyait pourtant la transformation à court terme de casernes en prisons pour délinquants primaires. Six années ont été perdues parce que la ministre s'est opposée à une extension importante de la capacité. Si nous n'en sommes nulle part en ce qui concerne l'approche en matière de criminalité juvénile, la faute en incombe à son parti. Le PS a sapé l'honnête projet du ministre Verwilghen en matière de droit sanctionnel de la jeunesse et a toujours continué à minimiser le problème et à affirmer que nous ne pouvions surtout pas traumatiser les jeunes criminels.

En raison de son insouciance et de son laxisme, la ministre Onkelinx est responsable des pratiques brutales de bandes de jeunes dans les villes. Il était particulièrement hypocrite que le président de son parti, précisément, ait déclaré le 1^{er} mai que les délits ne pouvaient rester impunis. Il a appelé à la tolérance zéro mais, pendant vingt ans, son parti a tout fait pour protéger les criminels. Il est incroyable qu'aucun parti ou journaliste flamand n'ait dénoncé l'attitude de M. Di Rupo.

À peine le texte de la nouvelle loi était-il adopté que la ministre Onkelinx dévoilait déjà ses vrais projets dans le domaine du droit de la jeunesse. Son but est de redynamiser les structures belges, qui selon elle sont archaïques et qui, il est vrai, ont démontré combien elles étaient inadéquates. Le seul argument du PS consiste à dire que la Communauté française n'a pas l'argent nécessaire à la mise en œuvre d'une politique de la jeunesse qui lui soit propre. Le contribuable flamand devra donc écoper pour la prise en charge des délinquants

eindelijk orde op zaken stellen en eindelijk zinvolle prioriteiten stellen. Dat moet er met die centen gebeuren, in plaats van ze massaal over de balk te gooien in het Franstalig onderwijs.

Waarde collega's, in het Vlaams regeerakkoord van 2004 dat werd beklonken door VLD, sp.a en spirit, CD&V en N-VA, stond onder meer het volgende te lezen, ik citeer: "Wij willen in elk geval een Vlaams jeugdsanctierecht uitbouwen, om gericht en met meer zekerheid voor de jongeren te kunnen optreden tegen jongeren die een ernstig misdrijf hebben gepleegd".

Met de goedkeuring van de beschermingswet van Onkelinx wordt de weg naar een Vlaams, naar een eigen Vlaams jeugdsanctierecht in heel belangrijke mate geblokkeerd. Het bewijs is vandaag overduidelijk: voor Onkelinx is deze wet de aanzet van een grootschalige unitaire recuperatie.

Wij betreuren hartsgrondig dat alle Vlaamse traditionele partijen, zowel sp.a-spirit als VLD en CD&V, het nodig vinden dat Belgische spel mee te spelen en zichzelf en de Vlaamse bevolking wijs te maken dat er een stap vooruit wordt gezet, en de bevolking wijs te maken dat met dit misbaksel een antwoord wordt gegeven op de terechte verzuchtingen van de stille mars en vrijwel de hele bevolking. U bezondigt zich, collega's, aan wansmakelijke raddraaij.

juvéniles wallons. Or la Communauté française est par excellence l'autorité appelée à investir dans ce secteur. Au lieu de jeter l'argent par les fenêtres en injectant des fonds dans l'enseignement francophone, qui obtient des résultats désastreux mais est beaucoup plus coûteux, par élève, que l'enseignement flamand, elle devrait s'atteler à améliorer son droit sanctionnel de la jeunesse.

L'accord du gouvernement flamand de 2004 prévoyait qu'il fallait en toute hypothèse élaborer un droit sanctionnel de la jeunesse flamand afin de pouvoir prendre des mesures plus ciblées et plus efficaces contre les jeunes flamands qui ont commis des infractions graves. En adoptant la loi sur la protection de la jeunesse de la ministre Onkelinx, on ferait obstacle à ce projet. Nous regrettons amèrement que le sp.a-spirit, le VLD et le CD&V participent à cette manœuvre belge et fassent accroire à tout le monde que les vœux des participants à la marche organisée en hommage à Joe et de quasi toute la population belge sont aujourd'hui exaucés. Ces partis se rendent coupables d'une duperie de mauvais goût.

01.14 Jean-Pierre Malmendier (MR): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, depuis plusieurs années, la question est posée d'une réforme en profondeur de la loi de 1965. Des perspectives de réforme ont d'ailleurs vu le jour au travers de commissions ou de missions d'étude commandées par des gouvernements fédéraux successifs. Notre groupe a également déposé plusieurs propositions de loi en cette matière pendant les dernières législatures. Le texte sur nos bancs est le fruit d'un long travail accompli par les commissions de la Justice de la Chambre et du Sénat et a fait l'objet de concertations avec les entités fédérées. Le texte que nous nous apprêtons à voter inclut des mesures diverses visant à apporter une réponse plus adaptée aux faits commis et à la personnalité du jeune délinquant. Nous avons atteint un équilibre entre une approche éducative et une approche sanctionnelle.

Il y a dans ce projet de loi des avancées importantes qui permettent de répondre aux problèmes du secteur de la jeunesse. Il propose un équilibre intéressant entre éducation et sanction. La sanction doit être adaptée au fait commis et avoir un apport éducatif. Elle doit également tenir compte de la place du jeune et rendre possible,

01.14 Jean-Pierre Malmendier (MR): De hervorming van de wet van 1965 staat al vele jaren in de steigers. Deze tekst is de vrucht van langdurige werkzaamheden en er is ook met de deelgebieden overleg over gepleegd. Het ontwerp bevat een reeks gediversifieerde maatregelen en biedt een evenwicht tussen het aspect opvoeding en het aspect sanctie. De sanctie is inderdaad aangepast aan de gepleegde feiten en is erop gericht de jongere opnieuw te integreren in de maatschappij.

De wet diende aangepast te worden rekening houdend met de evolutie van de jeugddelinquentie,

lorsqu'une sanction s'avère nécessaire, sa réintégration ultérieure dans la société. Pour le groupe MR, la loi du 8 avril 1965 devait être adaptée en tenant compte d'éléments nouveaux tels que l'évolution de la délinquance juvénile. On constate en effet que le mineur délinquant commet des faits de plus en plus violents de plus en plus jeune. Les jeunes d'aujourd'hui ne sont plus les mêmes que ceux d'il y a quarante ans, notamment dans leur perception de l'autorité et leur relation avec elle.

Les autres éléments nouveaux sont la réponse à l'impression de la société d'une impunité des mineurs délinquants, la responsabilisation du mineur délinquant et de ses parents, la place à accorder à la victime, la réparation des dommages causés à la victime ainsi qu'à la société et les garanties juridiques à accorder au mineur délinquant.

Le projet contient plusieurs dispositions répondant à ces préoccupations.

Nous sommes assez satisfaits des mesures visant la responsabilisation des parents. Désormais, les parents seront informés dès que le mineur ayant commis une infraction sera pris en charge par les forces de l'ordre et aux stades suivants de la procédure. Si les personnes qui exercent l'autorité parentale sur le mineur manifestent un désintérêt caractérisé à l'égard de la délinquance de ce dernier, elles pourront être amenées à accomplir un stage parental. Un accompagnement pourra également être effectué par les Communautés dans une perspective d'assistance.

Pour ces diverses raisons et ayant pris la mesure des événements qui ont secoué notre pays ces deux dernières semaines, nous voterons ce texte.

Toutefois, nous sommes plus réservés en ce qui concerne les dispositions relatives au dessaisissement telles qu'elles ont été modifiées au Sénat. Selon nous, le texte adopté par la Chambre des représentants était un texte équilibré. Le texte modifié par le Sénat prévoit que lorsqu'il y a dessaisissement, une chambre spécifique du tribunal de la jeunesse sera compétente. Nous pensons qu'il ne s'agit pas du bon signal. Après avoir tout essayé pour ramener un jeune dans le droit chemin et que celui-ci persiste dans la délinquance, le magistrat doit avoir la possibilité de lui adresser un signal clair. Le juge doit pouvoir renvoyer le jeune au tribunal des adultes dans l'espoir qu'il prendra conscience de la gravité de la situation.

Le texte modifié par le Sénat restreint les possibilités offertes au juge de la jeunesse. Pour le MR, le message ainsi transmis est également perfectible. Dans certains cas, le juge de la jeunesse doit pouvoir faire comprendre au mineur délinquant qu'il est allé trop loin et que, par conséquent, il est renvoyé devant le tribunal des adultes. Le message doit pouvoir être très clair même si on n'est pas en présence d'un récidiviste. Néanmoins, nous laisserons la chance aux dispositions actuelles de faire leurs preuves et nous attendrons une évaluation du système après quelque temps de pratique. Lorsque ces dispositions seront appliquées, nous serons particulièrement attentifs à la pertinence des choix opérés quant à l'application du champ de la juridiction compétente.

De **voorzitter**: Het woord is aan de heer Marinower, gevolgd door de heer Wathelet.

het antwoord op het gevoel van straffeloosheid, de aansprakelijkheid van de minderjarige delinquent en van zijn ouders evenals met de schade die aan het slachtoffer wordt berokkend. Het ontwerp bevat bepalingen in die zin, zoals de ouderstage, een maatregel die de verantwoordelijkheid van de ouders beoogt te stimuleren.

Wij zullen die tekst dan ook goedkeuren, zij het met enig voorbehoud aangaande de door de Senaat aangebrachte wijzigingen met betrekking tot de uithandengeving, waarvoor een speciale kamer van de jeugdrechtsbank bevoegd zal zijn. De MR is van oordeel dat de jeugdrechter de mogelijkheid moet hebben om een jongere door te verwijzen naar een volwassenenrechtbank.

Wij zullen dit dossier met aandacht blijven volgen, en verwachten een evaluatie van de regeling.

01.15 Claude Marinower (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, 41 jaar na de vorige wet staan wij hier eindelijk om over het voorliggend wetsontwerp, dat een jaar geleden zeer uitvoerig werd besproken in de commissie en de plenaire vergadering en na amenderingen door de Senaat, te stemmen.

Het is van belang dat in de laatste discussies die werden gevoerd, wij eindelijk afgestapt zijn van achterhaalde modellen en van het discours van de ene kant van het land tegen de andere kant van het land. Het is nuttiger om ons toe te spitsen op een zoektocht naar een modern jeugdrechtsysteem, dat in elk geval een compromis zal moeten zijn. Er diende een evenwicht te worden gezocht en gevonden tussen verschillende al dan niet beladen waarden en belangen die niet steeds met elkaar gelijklopen en soms zelfs in tegenspraak zijn.

Positief punt is dat de hervorming er eindelijk is. Ik heb nog een paar teksten teruggevonden uit de tijd dat de heer Van Parys, hij is er nu niet, minister van Justitie was. Ik vond een artikel van 16 mei 1998 waarin er sprake was dat men tegen eind 1998 klaar zou zijn met de tekst van het ontwerp. Wij zijn nu 7,5 jaar later en in deze legislatuur heeft men dit wel kunnen afronden.

Wij hebben de maatregelen bij vorige gelegenheden al toegelicht. Er is thans een diversificatie aan maatregelen die kan worden opgelegd. De keuze is al bij al nog vrij beperkt. Met de geplande diversificatie zal de jeugdrechter maatregelen kunnen opleggen, meer op maat gesneden van de betrokken jongere die voor hem of haar verschijnt.

Bestaande praktijken en initiatieven worden ook omgezet in wetgeving. Er zijn initiatieven rond herstelrecht en herstelbemiddeling. Wij hebben hierover vorig jaar al uitvoerig geïntervenieerd. Ter herinnering, het huisarrest is de enige maatregel die vorig jaar unaniem in de kamercommissie werd goedgekeurd. Het huisarrest werd aanvankelijk toegepast in Antwerpen. In een persbericht van 22 maart 2006, nog niet zo lang geleden, stond dat het huisarrest voor jonge boefjes wel succesvol is in Antwerpen. Sinds maart 2003, dus op drie jaar tijd, is het meer dan 300 keer toegepast. In het begin leefden de jongeren die voorwaarden blijkbaar niet echt na. Momenteel blijkt dat eerder een uitzondering te zijn. Recidive van jongeren die de maatregel hebben ondergaan, blijkt bijzonder laag. In andere rechtsgebieden legt men het huisarrest veel minder op. Zodra dit wettelijk kader is goedgekeurd, kan en zal dit ongetwijfeld veranderen.

Over de ouderstage en het draagvlak tussen de Gemeenschappen en de federale overheid is, na discussie met de Gemeenschappen, ook overstemming bereikt. In sommige omstandigheden lijken het de ouders te zijn die aan de basis van het gedrag van hun zoon of dochter liggen. Zij worden gestraft zonder de oorzaak aan te pakken. Het is onze overtuiging dat in een aantal gevallen de ouders, wanneer men merkt dat zij ontzettend onverschillig blijven voor de problemen van hun kinderen en die verantwoordelijkheid niet opnemen, ook moeten worden betrokken.

Anderen zijn al heel uitvoerig ingegaan op de uitgebreide jeugdrechtsbank en de uithandengeving. Mevrouw Claes deed dat als eerste in haar verslag. Het is de bedoeling dat er geen straffeloosheid

01.15 Claude Marinower (VLD) : Ce projet de loi a fait l'objet, l'an dernier, d'une discussion approfondie en commission et en séance plénière. Après avoir été amendé par le Sénat, le texte peut enfin, 41 ans après l'adoption de la loi précédente, être voté à la Chambre.

Lors des dernières discussions, nous avons renoncé à un discours dépassé relatif aux modèles et à la lutte entre les différentes parties du pays. Il est plus intéressant de rechercher un système de droit de la jeunesse moderne, qui constituera de toute façon un compromis. Un équilibre devait être trouvé entre des valeurs et des intérêts contradictoires.

Il est positif que la réforme soit enfin prête. Selon un article qui date du 16 mai 1998, le texte du projet devait être achevé à la fin de cette année-là. M. Van Parys était ministre de la Justice à l'époque. Finalement, le texte n'a pu être achevé qu'au cours de la présente législature.

La diversification des mesures instaurée est relativement limitée mais le juge de la jeunesse pourra quand même adapter les mesures au jeune qu'il a en face de lui. Par ailleurs, des pratiques qui existent déjà en matière de droit de réparation et de médiation réparatrice acquièrent un fondement légal. L'assignation à résidence constitue la seule mesure adoptée à l'unanimité en commission l'an dernier. Selon un article paru dans la presse le 22 mars 2006, l'assignation à résidence pour les jeunes délinquants est une réussite à Anvers.

En trois ans, l'assignation à résidence a été appliquée plus de trois cents fois à Anvers. Les jeunes en respectent les conditions et on dénombre très peu de cas de récidive. Si ce

komt, in tegenstelling tot hetgeen wordt beweerd, en dat de uitwassen worden aangepakt. Dat is voor ons van belang.

Een aantal jaren geleden werd in de gemeenteraad van Antwerpen reeds naar voren gebracht dat alle maatregelen die een stad neemt en toegepast wil zien, niet ten gronde mochten worden gericht door het gedrag en de handelwijze van een aantal honderden en dat, als er geen andere oplossing voor hen bestaat, zij voor een door de gerechtelijke macht te bepalen tijd uit de samenleving dienen te worden verwijderd.

Mevrouw de minister, ik herinner mij onze discussies vorig jaar of die speciale rechtbank zou worden samengesteld uit twee correctionele rechters en een jeugdrechter. Nadat de tekst langs de Senaat is gepasseerd, is er uiteindelijk geopteerd voor twee jeugdrechters en een correctionele rechter. Het voordeel daarvan is dat de jeugdrechters gespecialiseerd zijn in de materie en zij degenen die voor hen worden gebracht, kennen.

Wat betreft de verlenging tot 23 jaar, levenslange detentie is niet op zijn plaats. De verlenging tot 23 jaar is echter wel belangrijk, aangezien er volgens ons op die manier beter aan reïntegratie kan worden gewerkt. Dat is misschien een twistpunt, maar het kan ook dienen om het aantal uithandengevingen te verminderen.

Tot besluit kunnen wij stellen dat wij tevreden zijn dat de zo lang aangekondigde hervorming, die al meer dan 40 jaar allerhande ontwikkelingen heeft doorgemaakt, eindelijk in zicht komt. Er wordt u vandaag een wet ter definitieve goedkeuring voorgelegd. De roep om hervorming weerklonk steeds luider, omdat een harde kern van jongeren niet op een adequate manier kon worden gestraft voor vrijwillig begane criminele daden, wat per slot van rekening niet meer te verdedigen is tegenover de burgers van ons land.

Niet alleen het ontwerp is van belang. Belangrijker is de samenwerking met de Gemeenschappen en de terbeschikkingstelling van de nodige middelen. Mevrouw de minister, het werd u reeds eerder door andere fracties gezegd - en ik heb u dit ook gezegd in de commissie - dat indien de middelen niet ter beschikking worden gesteld, heel de wet dode letter zal blijven. Het spreekt voor zich dat dat niet de bedoeling kan zijn.

Ik rond af. Onze fractie zal het vandaag voorliggend wetsontwerp goedkeuren.

projet de loi est approuvé, nul doute que d'autres ressorts judiciaires auront également davantage recours à l'assignation à résidence.

Les Communautés et l'État fédéral sont tombés d'accord sur le principe du stage parental. Les parents ont parfois nourri la délinquance de leurs enfants. Nous ne pouvons pas sanctionner ces enfants sans nous attaquer à l'origine de leur comportement. Quand les parents sont insensibles aux problèmes de leurs enfants, il faut que l'on puisse leur rappeler leurs responsabilités.

Certains se sont étendus sur le tribunal de la jeunesse élargi et sur le dessaisissement. L'important est qu'il n'y ait pas d'impunité et que l'on lutte contre les actes intolérables. Après de longues discussions et un détour par le Sénat, il a été opté pour un tribunal spécial avec deux juges de la jeunesse et un juge correctionnel. La prolongation à 23 ans permet d'œuvrer à une réintégration dans la société et de réduire le nombre de dessaisissements.

Nous nous félicitons de cette réforme attendue depuis longtemps parce qu'un noyau dur de jeunes délinquants ne pouvait être puni d'une manière adéquate. Cet état de fait ne pouvait plus être justifié vis-à-vis de la population.

Ce projet n'est pas le seul élément important. La collaboration avec les Communautés et la mise à disposition des moyens financiers nécessaires sont des aspects tout aussi essentiels, sous peine de voir cette loi rester lettre morte. Le VLD approuvera ce projet.

01.16 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, je vais commencer par rassurer les services et la traduction, je serai plus clair que tout à l'heure.

Le **président**: Il y a eu un problème de traduction?

01.17 Melchior Wathelet (cdH): Non, mais mon intervention était particulièrement technique et difficile à suivre. Je tiens à m'en excuser; je tâcherai d'être plus compréhensible, car le sujet s'y prête mieux.

Le **président**: C'est de la "captatio benevolentia".

01.18 Melchior Wathelet (cdH): Chers collègues, je voudrais d'abord souligner l'ensemble des éléments positifs de ce projet. Ensuite, j'aimerais mettre en exergue les points pour lesquels nous voudrions apporter quelques aménagements. Mais ils ne sont pas suffisants pour modifier notre position sur le fond, étant donné que nous soutenons ce projet.

Le projet de loi met à la disposition du juge de la jeunesse tout un arsenal de mesures, en nombre plus important qu'auparavant. En ce sens, le projet de loi est évidemment positif. Je pense aux mesures restauratrices et de médiation. De plus, le projet a pour avantage de classer les mesures. C'est ainsi que le magistrat doit prendre une mesure restauratrice s'il peut le faire. S'il ne le peut, il doit alors opter pour une mesure éducative ou formatrice, c'est-à-dire une mesure qui n'implique pas un placement du jeune. En revanche, s'il estime qu'il ne doit pas prendre de mesures éducatives ou formatrices, il peut placer le jeune. En ce cas, il doit prioritairement opter pour une mesure de placement ouvert. Si cette solution ne convient pas, il peut enfin placer le jeune dans un centre fermé, par exemple à Everberg. La motivation que doit invoquer le magistrat dépend de la mesure destinée au jeune.

Cela implique pour le magistrat une meilleure lisibilité des mesures qu'il peut adopter, une diversification de leur nombre; cela entraîne également des conséquences sur la motivation de la décision prise par le magistrat. C'est tout à fait positif.

J'insisterai sur le débat sur les trente heures de PIG (projet d'intérêt général) qui peuvent être infligées au jeune par la justice et qui permettent de répondre directement à l'acte qu'il a commis. Je rappellerai que cette loi sur la protection de la jeunesse comporte un article 46bis qui autorise le magistrat et le parquet de prendre rapidement des mesures. Ce délai rapide diminue le sentiment d'impunité chez le coupable et reconnaît la victime comme telle. Cette possibilité existe aujourd'hui dans le droit de la jeunesse. Il serait judicieux d'y recourir plus fréquemment.

On a beaucoup parlé de la responsabilisation des parents et du fameux stage parental. Je continue à penser qu'on ne doit pas concevoir le stage parental comme une sanction. En effet, dans le projet, le stage parental n'est pas nécessairement imposé par le magistrat. À différentes étapes de la procédure, on informe les parents de la possibilité d'un stage parental. On les encourage à y recourir, on suggère qu'ils sont peut-être en difficulté avec leur enfant et on leur rappelle que cette possibilité leur est offerte.

Dans des circonstances extrêmes, quand des mesures sont prises à l'égard du jeune et que le magistrat constate un désintérêt manifeste des parents, le magistrat peut imposer un stage parental. Une

01.18 Melchior Wathelet (cdH): Dit wetsontwerp, dat wij steunen, bevat tal van positieve punten. Zo krijgt de jeugdrechter meer maatregelen te zijner beschikking, en worden die maatregelen gerangschikt, waardoor ze overzichtelijker worden voor de magistraten. In die rangschikking staan de herstelmaatregelen bovenaan, gevolgd door opvoedkundige maatregelen of het opleggen van een opleiding, plaatsing in een open centrum, en ten slotte plaatsing in een gesloten centrum. De rechter zal zijn beslissing ook motiveren afhankelijk van de genomen maatregel.

Om even terug te komen op de discussie over de prestatie van algemeen nut van dertig uur die de jongere kan worden opgelegd, wil ik beklemtonen dat magistraten zeer snel tot zo'n maatregel kunnen overgaan, wat het gevoel van straffeloosheid vermindert en ook belangrijk is voor het slachtoffer. Die mogelijkheid waarin het jeugdrecht voorziet, zou vaker kunnen worden gebruikt.

Wat de verantwoordelijkheid van de ouders betreft, zou ik willen onderstrepen dat de ouderstage in mijn ogen niet als een straf moet worden gezien. Ze wordt aan de ouders in verschillende stadia van de procedure voorgesteld en wordt alleen in extreme omstandigheden door de magistratuur opgelegd, wanneer maatregelen tegen de jongere worden genomen en de ouders blijken geven van onverschilligheid.

De procedure van gedeeltelijke uithandengeving die door de

nouvelle fois, j'insiste sur le fait que cela ne doit pas constituer une sanction mais une possibilité donnée aux parents, une incitation à reconnaître un problème et à essayer de le résoudre. Évidemment, si les parents ne le font pas, il faut une sanction. Si un magistrat impose un stage parental, il faut que la sanction soit appropriée. On a discuté de certaines propositions en ce sens.

On a aussi beaucoup parlé du dessaisissement, avec cette nouveauté qui nous vient du Sénat: cette procédure de "mi-dessaisissement", qui permet de rester dans le cadre du tribunal de la jeunesse avec un juge pénal et qu'on y applique le droit pénal. Ce qui me gênait et qui était déjà présent dans le projet précédent, c'est le caractère définitif du dessaisissement. C'est un cas d'école: un jeune dessaisi pour lequel on prononcerait un non-lieu, à l'encontre duquel il n'y aurait aucune condamnation, ne dépendrait plus par la suite du droit pénal mais serait dessaisi pour toujours. Qu'un problème survienne entre le moment de son dessaisissement et une nouvelle action judiciaire qui pourrait être intentée contre lui, ce serait plutôt rare, mais le caractère définitif du dessaisissement posait des problèmes à mes yeux.

Madame la ministre, il faudrait évaluer cette nouvelle procédure sui generis. En effet, il n'existait pas de chambre pénale au tribunal de la jeunesse. Ce "dessaisissement sans l'être" est une procédure particulière. Après un certain temps, il faudra évaluer cette procédure et ses effets, voir s'il y a plus ou moins de dessaisissements, examiner son appréciation par les juges de la jeunesse.

Je me réjouis du fait que les avocats des mineurs seront bien informés. Le nombre de copies envoyées directement aux avocats des mineurs a augmenté, ce que je trouve positif. Cependant, je regrette que cet avocat ne puisse être présent lors des médiations, notamment les médiations restauratrices. L'avocat ne doit alors être vu que comme un conseil juridique, une barrière qui empêche que le mineur soit pris au dépourvu dans les discussions. Il était important de l'encadrer juridiquement. Cela n'a pas été le cas et je trouve cela dommage.

Enfin, madame la ministre, lors de la dernière discussion en commission, vous nous avez demandé de soutenir ce texte. Vous nous avez dit avoir besoin d'un geste fort. Étant donné que ce texte va globalement dans la bonne direction – je viens de le souligner –, qu'il est positif et permet une première réponse, nous l'avons soutenu avec conviction même si nous avons encore certaines réticences.

Nous comprenions qu'il fallait donner un signal ferme. Ce geste fort a été donné en commission, où le texte a été voté quasiment à l'unanimité. Je pense que ce sera encore le cas aujourd'hui. Néanmoins, madame la ministre, je tiens à attirer votre attention sur le fait que si ce geste est fort, l'attente des acteurs de terrain sera également très forte! Nous avons créé une attente considérable chez toutes les personnes actives dans le domaine du droit de la jeunesse: les magistrats, les éducateurs, les AMO, les acteurs de prévention, ceux qui organiseront demain les stages parentaux. Il y a eu un geste fort du politique; l'attente chez eux sera d'autant plus forte.

On a reconnu l'ensemble de leur profession et le caractère essentiel du rôle qu'ils devaient jouer dans notre société. Demain, il est important que ces personnes aient les moyens de réaliser leurs

Senaat werd ingevoerd, biedt de mogelijkheid het strafrecht toe te passen in het kader van de jeugdrechtbank. Het probleem dat voortvloeide uit het definitieve karakter van de uithandengeving, in het bijzonder in het geval van een buitenvervolginstelling, doet zich dus niet langer voor. Die nieuwe procedure zal echter te zijner tijd moeten worden geëvalueerd.

Ik stel met plezier vast dat de advocaten van de minderjarigen goed zullen worden geïnformeerd, maar ik betreur dat hun aanwezigheid in de bemiddelingsfase niet werd voorgeschreven, meer bepaald in het kader van de herstelgerichte bemiddeling.

Minister Onkelinx heeft ons in de commissie gevraagd dit wetsontwerp te steunen, wat wij met overtuiging zullen doen, zij het met hier en daar een kanttekening. Wij vinden het belangrijk dat het Parlement dit door de minister gevraagde duidelijke signaal geeft. Maar met dit niet mis te verstane gebaar worden ook verwachtingen geschapen bij de veldwerkers. Het fundamentele belang van hun rol is algemeen erkend, maar zij moeten ook de middelen krijgen om hun doelstellingen te bereiken en zowel aan repressie als aan preventie te doen. Bovendien moeten de federale overheid en de Gemeenschappen op één lijn zitten met het oog op een coherente regelgeving.

Kortom, deze tekst is een compromis, maar ook een stap in de goede richting. De veldwerkers moeten voldoende middelen hebben voor een repressieve, maar vooral voor een preventieve aanpak ten aanzien van onze jeugd, waardoor die laatste toch ook nog uitzicht geboden wordt op een toekomst.

objectifs. Il est important qu'elles puissent allier dans leurs fonctions les volets répressif et préventif. Il est indispensable que la réponse du magistrat ne se résume pas à une mesure, elle doit être le début d'une réponse pour demain!

Madame la ministre, comme je l'ai répété pendant toutes les discussions relatives à ce projet, il est impératif que le fédéral et les différentes Communautés disposent des moyens suffisants pour le mettre en oeuvre. Nous avons d'ailleurs déposé notre proposition relative au droit de tirage car elle ne pouvait pas être déposée comme amendement. Cette proposition consistait à lier en quelque sorte les deux niveaux: lorsqu'une décision est prise par un organe fédéral, un magistrat, les moyens doivent suivre au niveau de la Communauté.

Madame la ministre, ce texte final n'est pas, dans sa totalité, celui que nous aurions souhaité. Je suppose que pour vous non plus. Je suppose que pour personne non plus d'ailleurs. Ce texte est un compromis qui va globalement dans la bonne direction. Il donne une réponse politique forte qui est la suite d'un appel fort. Les attentes des acteurs sont évidemment considérables aujourd'hui. Il est de notre responsabilité politique de ne pas les décevoir. Cela se vérifiera sur le terrain.

Les acteurs de terrain, qu'ils soient acteurs de prévention, magistrats, le fédéral, la Communauté française, la Communauté flamande ou la Communauté germanophone, doivent disposer des moyens suffisants pour apporter une réponse répressive mais surtout préventive à notre jeunesse. Cette réponse doit permettre à notre jeunesse d'envisager son avenir!

De **voorzitter**: Mevrouw Storms krijgt nu het woord en daarna mevrouw Gerkens. De heer De Groote zal de laatste spreker zijn in deze algemene bespreking.

01.19 Annelies Storms (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik zal mijn toespraak heel kort houden. Wij hebben trouwens een klein jaar geleden in de Kamer al heel uitgebreid over dit wetsontwerp gedebatteerd. De aanpassing van de oude jeugdbeschermingswet van 1965 aan de gewijzigde maatschappij was echt noodzakelijk. Daarover was iedereen het eens.

Voor spirit is het altijd belangrijk geweest dat er een adequaat antwoord wordt gegeven op jeugddelinquentie. Wij hebben gezegd dat dit antwoord moet leiden tot een evenwicht tussen de rechten en de plichten van de minderjarige. Het moet een evenwicht zijn tussen enerzijds het optimaal garanderen van de ontwikkelings- en ontplooiingskansen van een jongere en, anderzijds, het ontwikkelen van een groter verantwoordelijkheidsgevoel van dezelfde jongere. Tegelijk moet het antwoord tegemoetkomen aan het recht van het slachtoffer op herstel van de schade die door het wangedrag van de jongere is veroorzaakt. Er moet ook een einde komen aan de maatschappelijke verstoring die de jongere heeft veroorzaakt.

Wij vinden in het voorliggende wetsontwerp voldoende elementen terug die een dergelijk adequaat antwoord bieden. Ik denk daarbij bijvoorbeeld aan de uitbreiding van de mogelijke maatregelen die de jeugdrechter kan nemen. De jeugdrechter heeft bijvoorbeeld de mogelijkheid om een jongere te plaatsen in een psychiatrische dienst. Dat is belangrijk, zeker wanneer men weet dat steeds meer jongeren

01.19 Annelies Storms (sp.a-spirit): Le projet à l'examen a déjà fait l'objet, il y a près d'un an, d'un débat approfondi à la Chambre. Tout le monde s'accorde à dire que l'adaptation de la loi relative à la protection de la jeunesse de 1965 est indispensable.

Pour Spirit, il est important d'apporter une réponse adéquate à la délinquance juvénile. Il faut un équilibre entre les droits et les devoirs des mineurs, entre l'optimalisation garantie des possibilités d'épanouissement des jeunes et le développement d'un sens des responsabilités accru. Il faut par ailleurs respecter le droit de la victime d'obtenir réparation du préjudice subi et mettre fin aux troubles sociaux occasionnés par le jeune.

Ce projet de loi comporte

met psychologische problemen te kampen krijgen. Ik denk ook aan het trapsysteem, waarbij de voorkeur wordt gegeven aan het behoud van de jongere in het thuismilieu en de plaatsing als laatste middel wordt beschouwd. Ook het geven van een wettelijke basis voor de herstelgerichte afhandeling en de mogelijkheid voor de jongeren om zelf een project voor te stellen, zijn maar enkele van de elementen die wij als positief ervaren in dit wetsontwerp en die ons ertoe aanzetten om dit wetsontwerp te ondersteunen.

Wij vinden het bovendien een goede zaak dat er altijd ruimte is gebleven voor een overleg met de Gemeenschappen over knelpunten in het wetsontwerp. De wijzigingen die in overleg met de Gemeenschappen in de Senaat werden aangebracht, dragen ook onze goedkeuring weg. Nu komt het er natuurlijk nog op aan om deze wet effectief uit te voeren en daarvoor in voldoende middelen te voorzien. Het is ook van belang dat de uitvoering op het terrein echt vooruitgaat, dat de mensen zien dat de jeugddelinquentie aangepakt wordt, dat er effectief tegen opgetreden wordt en dat alles in het werk gesteld wordt om de jongeren op een passende wijze opnieuw op het rechte pad te brengen. In die zin waren wij ook tevreden, mevrouw de minister, dat u in de commissie voor de Justitie al een overzicht hebt gegeven van wanneer welke maatregel wordt gepland.

Tot zover, mijnheer de voorzitter, mijn uiteenetting. Wij zullen dit wetsontwerp goedkeuren.

suffisamment d'éléments pour apporter cette solution adéquate, comme l'élargissement des mesures qui peuvent être prises par le juge de la jeunesse. Dorénavant, celui-ci a ainsi la possibilité de placer le jeune dans un service psychiatrique. Par ailleurs, le système graduel, qui accorde la priorité au maintien du jeune dans son milieu familial et considère le placement comme l'ultime recours, la base légale créée pour le règlement fondé sur la réparation et la possibilité pour les jeunes de proposer eux-mêmes un projet, sont quelques-uns des éléments que nous considérons positifs et qui nous incitent à soutenir ce projet de loi.

Nous saluons également le fait que la concertation avec les Communautés ait été possible. Les modifications adoptées par le Sénat en concertation avec les Communautés emportent notre accord. La loi doit à présent être effectivement mise en œuvre et les moyens nécessaires doivent être prévus. Sur le terrain, les progrès doivent être tangibles pour que les gens puissent se rendre compte par eux-mêmes que des initiatives sont effectivement prises pour lutter contre la délinquance juvénile. Je me réjouis dès lors de ce que la ministre ait déjà annoncé un calendrier en commission de la Justice. Nous voterons en faveur de ce projet de loi.

01.20 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, je sais que la ministre est pressée, donc je serai brève car nous avons déjà discuté de ce projet en commission et en plénière.

Ce projet est, pour une grande part, le renforcement de mesures dans le registre protectionnel. Les écologistes ne peuvent qu'être favorables à ces mesures contenues dans cette réforme de la loi de 1965 car elles vont permettre des réponses plus rapides, plus adaptées, hiérarchisées et multiples qui impliquent à la fois le jeune, la victime et des acteurs qui permettront qu'il y ait responsabilisation, récréation du lien social et réparation. Sur tous ces plans, nous sommes particulièrement heureux que les mesures à destination des jeunes ayant commis des délits aient pu être gardées dans une logique éducationnelle et protectionnelle.

01.20 Muriel Gerkens (ECOLO): Dit wetsontwerp komt voor een groot stuk neer op een uitbreiding van maatregelen uit het beschermingsmodel. De Groenen staan achter die hervorming van de wet van 1965, want zij reikt verscheidene oplossingen aan, waarbij zowel de jongere als het slachtoffer en andere actoren betrokken worden, en die het pad effenen voor responsabilisering, het herstel van de sociale banden en reparatie. Wij verheugen ons er

Je souhaiterais rappeler un élément qui n'a pas été cité par mes collègues: les motivations des décisions prises par les juges, de manière à donner des critères et des références auxquels peuvent se raccrocher les jeunes. Les mesures n'étant pas toujours identiques pour un même fait, les jeunes éprouvent parfois un sentiment d'injustice et d'iniquité. Le fait de motiver la décision donne du sens à la mesure qui leur est imposée et leur permet de ne pas se sentir victimes de certaines discriminations.

Le financement qui sera accordé pour la concrétisation de ces dispositions est également un élément important. L'ensemble des acteurs que nous avons entendus aime à dire que la loi de 1965 n'est pas si mauvaise que cela mais que le plus gros problème est qu'il n'y a pas l'argent pour créer des équipes suffisantes et pour pouvoir intervenir rapidement, de manière intense et prolongée dans le temps.

Ce qui m'inquiète, dans l'état actuel des choses – j'interpelle à la fois le fédéral et les Communautés, et donc aussi la ministre Fonck, monsieur Wathelet –, c'est que cela fait plus de deux ans qu'on discute de ce projet de loi. Le financement est une mesure particulièrement importante car nous connaissons effectivement les difficultés des Communautés à trouver de l'argent. Nous allons adopter un texte final et nous n'avons pas les garanties que les mesures positives relevées dans ce projet seront suffisamment financées pour que les équipes de terrain puissent remplir ces missions. Cela m'inquiète. Il apparaissait, avant le vote final en commission, que les négociations et concertations entre le fédéral et les Communautés allaient aboutir à des garanties de financement ou de cofinancement selon les mesures concernées; aujourd'hui, il n'en est rien.

Je me permettrai cependant de relever divers éléments du projet qui nous posent problème, sans les détailler vu que j'ai déjà eu l'occasion de le faire.

Certaines mesures sont plus coercitives et entrent davantage dans une logique sécuritaire.

À ce propos, il faut se rappeler en permanence que cette loi ne constitue pas l'ensemble de la réponse à donner aux inquiétudes exprimées par les jeunes et les citoyens à la suite de l'assassinat de Joe. En l'occurrence, nous intervenons vis-à-vis de jeunes qui ont déjà commis des délits: notre objectif est qu'ils ne récidivent pas. De là, l'importance de la réparation, de la médiation et du projet personnel; en effet, toutes les études démontrent que ce sont les mesures qui favorisent le mieux la non-récidive.

Les mesures qui répondront aux préoccupations des citoyens concerneront la prévention et la création de liens sociaux bien en amont de l'acte délictueux qui pourrait être commis.

À mon avis, il est donc important de se protéger de tout risque de dérive sécuritaire et de mettre en valeur des mesures correspondant à de vraies sanctions, en se créant ainsi l'illusion d'apporter la sécurité à tous. D'autant qu'on sait que les jeunes enfermés présentent un risque de récidive plus grand. D'ailleurs, plus on crée de places, plus il arrive de demandes pour en créer de nouvelles.

vooral over dat de maatregelen ten aanzien van delinquenten jongeren in een opvoedkundig en beschermingsmodel blijven kaderen.

De motivering door de rechter is een ander interessant punt. Voor eenzelfde feit werden niet altijd dezelfde maatregelen genomen, en soms hadden jongeren dan ook de indruk dat ze onrechtvaardig werden behandeld. Een motivering van de beslissing zal de maatregel zin geven in de ogen van de jongeren, die zich op die manier niet langer gediscrimineerd zullen voelen.

De financiering van de tenuitvoerlegging van die maatregelen doet evenwel vragen rijzen. De wet van 1965 was geen slechte wet, maar het probleem was dat er geen geld was voor een efficiënte aanpak.

Wat mij zorgen baart, is dat de bespreking van dat wetsontwerp al ruim twee jaar aansleept, en dat wij vandaag geen garanties hebben dat er voldoende geld zal worden uitgetrokken voor de financiering van de positieve maatregelen, zodat de veldwerkers in staat zullen zijn hun werk te doen. Het overleg tussen de federale overheid en de Gemeenschappen met het oog op financierings- of cofinancieringsgaranties heeft niets opgeleverd.

We hebben een probleem met een aantal elementen uit het ontwerp.

Een aantal, meer dwingende, maatregelen passen veeleer in een veiligheidslogica. De bedoeling is dat de jongeren niet opnieuw beginnen. Deze wet biedt echter geen volledig antwoord op de bezorgdheid van de jongeren en de burgers. We moeten vermijden dat al te veel de nadruk wordt gelegd op maatregelen die met echte straffen gelijkstaan en zo een valse indruk van veiligheid

Le projet de loi crée un centre fermé pour les jeunes qui seront dessaisis, mais il s'ouvrira aussi aux primo-délinquants. À ce sujet également, je suis inquiète quant au financement et au cofinancement avec les Communautés. Le fédéral s'engage à un investissement important, mais parce qu'il concerne l'ouverture, la création, la construction de ce centre; quant à l'importance de l'accompagnement éducatif, social, psychologique de ces jeunes à l'intérieur de ce centre, via les Communautés, nous ne disposons toujours pas non plus de garanties aujourd'hui.

C'est particulièrement inquiétant quand on sait que, dans des institutions fermées, si on n'y prend garde, on aboutit rapidement à des ambiances de ghetto et c'est ainsi que l'on en oublie l'objectif final de l'institution: la réinsertion du jeune.

Le stage parental, présenté en guise de sanction, continue à nous apparaître comme une mesure difficilement acceptable. Sans vouloir exposer une nouvelle fois toute mon argumentation, je voudrais pourtant souligner qu'il existe une manière de travailler avec les parents et que, parfois, elle n'aboutit pas parce que les parents refusent de participer à la démarche.

Qu'apportera alors de particulier ce projet de loi? Une amende ou, éventuellement, en cas de refus, une peine de prison.

Ainsi, en termes d'actions spécifiques permettant aux parents de devenir davantage acteurs dans l'éducation de leurs enfants, cette mesure est vaine. L'amende et le fait de punir le parent peut se faire en dehors d'un stage parental. Ici, on détourne un accompagnement et un soutien à la parentalité pour faire croire qu'il est possible d'appliquer des sanctions aptes à obliger des parents à remplir leur rôle. Pourtant, on risque plutôt de les disqualifier aux yeux de leurs enfants.

Compte tenu de ces observations et surtout de ce manque de moyens associés à la concrétisation du projet, nous continuerons à nous abstenir, à rester vigilants et à demander des évaluations des mesures concrètes.

De **voorzitter**: Mijnheer De Groote, u bent de laatste ingeschreven spreker in de algemene bespreking.

Ik geef het woord aan collega De Groote en dan aan de minister, indien zij wenst tussenbeide te komen.

01.21 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de heer Van Parys heeft het al aangehaald, u hebt de afgelopen dagen de wens uitgedrukt het beleid inzake jeugddelinquentie eigenlijk volledig te herfederaliseren en de uitvoering van het jeugdrecht, dat zich op het niveau van de Gemeenschappen bevindt, opnieuw federaal te maken.

Uw motief, de reden die u voor die actie aanwendt, zou zijn dat de Franstalige Gemeenschap niet over financiële middelen beschikt en aldus – zo stelt u het – nalatig dreigt te worden inzake de uitvoering van de wet. Wij kunnen eigenlijk geen beter argument verzinnen, want als nalatigheid – of dat nu door geldgebrek is of om andere redenen – een motief kan zijn voor het herfederaliseren, dan had Vlaanderen geen betere reden kunnen bedenken om het jeugdrecht volledig naar

wekken. Het is immers geweten dat de kans op recidive groter is bij jongeren die worden opgesloten.

Het wetsontwerp richt een gesloten centrum op voor jongeren die uit handen zijn gegeven, en waar ze ook na een eerste strafbaar feit kunnen terecht komen. Ik heb mijn twijfels bij de financiering van dat centrum. De educatieve, sociale en psychologische begeleiding van de jongeren in dat centrum is een opdracht voor de Gemeenschappen en op dit ogenblik beschikken we in dat verband niet over enige garantie.

De ouderstage, die als een straf wordt voorgesteld, blijft voor ons moeilijk liggen. Men wekt de indruk dat het mogelijk is straffen op te leggen waardoor de ouders zullen worden verplicht hun taak te vervullen. Die maatregel zal van de ouders echter geen actoren in de opvoeding van hun kinderen kunnen maken.

Rekening houdend met die opmerkingen en met het gebrek aan middelen, blijven we bij onze onthouding en blijven we om evaluaties vragen.

01.21 Patrick De Groote (N-VA) : Ces derniers jours, Mme Onkelinx a préconisé de refédéraliser le droit de la jeunesse parce que la Communauté française ne disposerait pas de moyens financiers suffisants et que la ministre craint dès lors des négligences. On ne saurait imaginer un argument plus probant. Si la négligence justifie de modifier les compétences, alors il y a assez d'arguments pour transférer intégralement le droit de

de Gemeenschappen over te hevelen.

De vorige paarse regering en deze paarse regering hebben dit dossier danig laten aanmodderen. Daar draagt natuurlijk de minister de verantwoordelijkheid voor, of toch een gedeelte van de verantwoordelijkheid.

Destijds was er het voorontwerp Verwilghen-Maes, dat in juni 2002 op de banken lag van het Parlement. Wij steken daarbij onze voorkeur voor de filosofie die van het voorontwerp-Maes uitging niet onder stoelen of banken. De lijdensweg van de jeugdsanctiewet – of moet ik zeggen de jeugdbeschermingswet – heeft geduurd tot vandaag, om eindelijk een eerste heel bescheiden stap vooruit te kunnen zetten. Ik herhaal dat als nalatigheid voor u een reden kan zijn, dan roep ik de nalatigheid van de jongste twee paarse regeringen in om het volledige jeugdrecht over te hevelen naar Vlaanderen. Dan kan het verschil in visie tussen de Gemeenschappen, dat uiteindelijk zorgt voor halve federale maatregelen, door de Gemeenschappen worden opgelost.

Wij zien overigens dat Vlaanderen enorm investeert in preventie, onder andere in alternatieve maatregelen waardoor er kostenbesparend kan worden gewerkt door de federale overheid. Politie, Justitie, OCMW en RIZIV zien de terugverdieneffecten en het federale niveau bespaart eigenlijk zonder dat Vlaanderen wordt beloond voor zijn doortastend beleid.

Het positieve in dit wetsontwerp, namelijk dat er toch nog een beperking is van de uithandengeving door een uitgebreide jeugdkamer, komt er dan eigenlijk nog door een compromis dat de ministers Fonck en Vervotte met elkaar hebben gevonden. Laat die dialoog tussen de Gemeenschappen zonder federale bemoeienissen het Belgische model worden!

Bovendien, het voorgestelde herfederaliseren van de uitvoering van het jeugdrecht zou tot gevolg hebben dat wij op het terrein de Gemeenschappen lijnrecht tegenover elkaar zouden vinden, waarbij de rechters en sociale werkers zouden zeggen, zoals de minister het aanhaalde in de pers: “Het gepruts is weer begonnen.”

Als er een reden is waarom dit wetsontwerp een compromis is geworden tussen het jeugdsanctierecht en het jeugdbeschermingsrecht waarbij niemand echt voor 100% tevreden is, dan is dat gewoon het verschil in visie van de meerderheden in de twee Gemeenschappen. Men kan dit vandaag de dag heel goed zien in de instelling van Everberg. Op het vlak van begeleiding, opvoeding en onderwijs is er daar een wereld van verschil in één gebouw terug te vinden.

Onder meer daarom wil ik ook ingaan tegen de plannen van een enkele jeugdgevangenis voor Nederlandstaligen en Franstaligen. Brussel werd als locatie gesuggereerd. Men moet toegeven dat dit nagenoeg onmogelijk is geworden wegens de stedenbouwkundige situatie in Brussel. Wij weten allemaal dat er geen plaats zal gevonden worden. Een nieuwe tweetalige instelling op het militair domein van Goetsenhoven bij Tienen, op de taalgrens, vinden wij onaanvaardbaar.

Bovendien spreekt u over een jeugdgevangenis met ongeveer 200

la jeunesse aux Communautés.

Les coalitions violettes ont laissé pourrir le dossier. La ministre en est partiellement responsable. L'avant-projet Verwilghen-Maes, dont nous étions partisans, a été distribué sur les bancs en 2002. Depuis, le dossier a parcouru un véritable chemin de croix jusqu'à ce qu'il fasse enfin, aujourd'hui, un tout petit pas en avant. La négligence des deux dernières coalitions violettes devrait être une raison de transférer le droit de la jeunesse aux Communautés, ce qui supprimerait du même coup l'effet des différences de conception.

En matière de délinquance des jeunes, le gouvernement flamand investit dans des mesures préventives qui représentent des économies pour l'État fédéral. La police, la Justice, les CPAS et l'Inami bénéficient tous des effets retour de la politique flamande.

Le seul élément positif de ce projet de loi réside dans le fait qu'il restreint la possibilité de dessaisissement par une chambre de la jeunesse élargie, mais cette mesure est le résultat d'un compromis entre les ministres Fonck et Vervotte.

Refédéraliser le droit de la jeunesse aurait d'ailleurs pour conséquence d'opposer diamétralement les Communautés.

Ce projet de loi est devenu un compromis entre le droit sanctionnel de la jeunesse et la législation relative à la protection de la jeunesse. Personne n'en est pleinement satisfait. Les différences de points de vue des majorités respectives des Communautés en sont la cause.

Ceci est manifeste à Everberg où sont suivies, au sein du même établissement, deux approches radicalement différentes. Nous

plaatsen. Kunt u reeds een verdeelsleutel geven? Zal dit 50%-50% zijn over de Gemeenschappen, mits twee Duitstalige, zoals in Everberg? Zal er dan een andere Franstalige en een Nederlandstalige vleugel komen? Hoe zullen de verhoudingen zijn tussen de leeftijdsgroepen? Minderjarigen vanaf 16 jaar, jongvolwassenen, vrouwelijke en mannelijke minderjarigen vanaf 16 jaar, enzovoort, zullen die allemaal bij mekaar zitten? Met andere woorden, ik vraag mij alleen maar af hoeveel vleugels dit gebouw zal moeten tellen.

Overigens, ik vraag mij af wat het statuut van de instelling te Everberg nu eigenlijk is. De Raad van State oordeelde immers dat de federale overheid wel in de inhoud van de maatregelen voorziet, maar voor de infrastructuur waarin die maatregelen worden uitgevoerd is de federale overheid niet bevoegd.

Voorts had ik nog een vraag over de ouderstage. Ik vraag mij af in hoeverre het aantal uren van de pakketten ouderstage die de Franstalige Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap willen aanleveren met mekaar overeenstemmen? Wat als er daar weer eens een verschil in visie opduikt? U had immers beloofd om deze integraal te betalen.

Ook de plaats van de referentieopvoeder, bepaald door de wet, maar het feit dat de Gemeenschappen moeten uitvoeren, is voor mij nog niet duidelijk.

De N-VA zal zich over dit wetsontwerp onthouden om de reden dat dit geen volwaardig jeugdsanctierecht inhoudt. De N-VA wil vanuit de maatschappelijke evolutie en de maatschappelijke vraag jeugdrechters de mogelijkheid geven om sanctionnerend te kunnen optreden zonder dit uithanden te moeten geven, zodat jongeren eindelijk voor hun verantwoordelijkheid kunnen worden geplaatst.

Ook voor zware misdrijven onder de 16 jaar houdt dit voorliggende wetsontwerp er een zwaar hiaat op na. Wij moeten ons bewust zijn dat jeugdcriminaliteit niet alleen zal worden opgelost door een goed jeugdsanctierecht. Ik pleit daarom ook voor een bredere aanpak, een aanpak in een ruimere context. Het benadrukken van een preventiebeleid is heel belangrijk. Dit moet dus duidelijk versterkt worden. Ik pleit ook voor een meersporenbeleid inzake onderwijs en opvoeding en voor een bestrijding van de kansarmoede en de erbarmelijke woonomstandigheden. Dit zijn allemaal zaken die ertoe bijdragen de criminaliteit in te dijken.

Daarom kunnen wij dit ontwerp niet goedkeuren. Wij gaan ons onthouden. Met wij bedoel ik uiteraard de volledige fractie. Wij vinden dat dit geen volwaardig jeugdsanctierecht inhoudt.

sommes opposés aux projets qui visent à construire une prison fédérale unique pour la jeunesse dans la zone de Bruxelles. Plus aucun site n'est en effet disponible dans cette zone. Quant à l'aménagement d'un établissement bilingue sur le domaine militaire de Goetsenhoven près de Tirlemont, il ne constitue pas davantage une perspective acceptable.

Mais une autre question demeure sans réponse : à quoi ressemblera ce nouvel établissement? Quelles clés de répartition seront utilisées? Quels seront les rapports entre les Communautés, entre les catégories d'âge, entre les filles et les garçons?

Quel est, d'ailleurs, le statut d'Everberg? Selon le Conseil d'État, le fédéral n'est compétent que pour le contenu des mesures et non pour l'infrastructure.

S'agissant des stages parentaux, je me demande aussi dans quelle mesure coïncide le nombre d'heures que les deux Communautés souhaitent y consacrer. Une différence de conception n'apparaîtra-t-elle pas, là aussi? C'est pourtant le fédéral qui financera tout. Et un autre point manque de clarté : quelle mission se verra confier l'éducateur de référence?

La N-VA s'abstiendra lors du vote parce que nous pensons que cette loi ne prévoit pas un droit sanctionnel de la jeunesse digne de ce nom. Nous voulons quant à nous offrir au juge de la jeunesse des possibilités de sanctionner sans un dessaisissement de sorte que les jeunes soient placés devant leurs responsabilités. En outre, ce projet est entaché d'un hiatus en ce qui concerne les faits de grave criminalité commis par des moins de seize ans. Du reste, un droit sanctionnel de la jeunesse n'est pas la panacée car il ne résoudra pas à lui seul le problème posé par la criminalité

juvénile. Revêtent autant d'importance l'extension de la politique de prévention, la mise en œuvre d'une politique à plusieurs axes en matière d'éducation et d'enseignement, et la lutte contre les conditions misérables qui caractérisent souvent l'habitat des personnes défavorisées.

01.22 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je tiens à remercier tous ceux et celles qui ont marqué leur intérêt et leur volonté de s'inscrire dans cette réforme de la loi de 1965.

C'est l'aboutissement de deux ans et demi de travail au cours desquels nous avons énormément dialogué avec le terrain, les Communautés et le Parlement. Comme les parlementaires l'ont dit, il faut à présent du concret. Le gouvernement fédéral est prêt à investir immédiatement mais une partie des mesures dépend des capacités d'intervention des Communautés. Il y a eu un premier comité de concertation à ce sujet. À la mi-mai, il y aura un deuxième comité de concertation qui permettra d'établir un calendrier d'application des mesures. Je me propose de revenir devant la commission de la Justice après ce second comité de concertation pour faire état des discussions et vous livrer un calendrier d'application des diverses dispositions.

J'ai entendu des idées qui peuvent compléter la démarche accomplie au travers de la réforme de la loi de 2005. Cette loi est importante car elle permet au juge d'intervenir plus vite, d'avoir plus de possibilités d'intervention et de responsabiliser le jeune et, dans certains cas, les parents. Cela permet une transparence de l'information, notamment vis-à-vis des parents, ainsi que des sanctions pour ceux qui n'ont rien à faire de l'évolution de leur enfant. D'autres possibilités ont été évoquées. Je relève notamment cette intervention proposant des juges de proximité dans notre pays, ce qui me semble une bonne idée. Nous aurons certainement l'occasion d'y revenir.

Monsieur le président, quelques mots encore pour remercier tout le monde et vous mobiliser pour donner des suites concrètes à cette loi le plus rapidement possible. C'est une excellente réponse à la délinquance des jeunes, alors que la société a les yeux tournés vers nous.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale limitée est close.
De beperkte algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1467. Le texte corrigé par la commission sert

01.22 Minister Laurette Onkelinx: Ik dank al wie belangstelling toonde voor deze hervorming. Ze is het sluitstuk van tweeëneenhalf jaar arbeid en dialoog met de Gemeenschappen en het Parlement.

Nu is het tijd voor concrete maatregelen, maar die hangen deels af van de Gemeenschappen. Er vond al een eerste overlegcomité plaats en half mei volgt een tweede. Ik zal op dat ogenblik aan de commissie verslag uitbrengen van de voortgang van de besprekingen en een timing voor de uitvoering van de maatregelen voorstellen.

Ik heb ideeën gehoord om de hervorming van de wet van 2005 te vervolledigen. Dankzij die wet kan de rechter sneller en gemakkelijker ingrijpen, en kan men de jongeren, en soms ook hun ouders, beter op hun verantwoordelijkheid wijzen. Er werden nog andere mogelijkheden geopperd, zoals het voorstel om buurtrechters aan te stellen, wat mij een puik idee lijkt.

Ik dank dus iedereen, en zal u verder zo snel mogelijk op de hoogte brengen van de concrete invulling van die wet.

de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1467/19)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1467. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1467/19)**

Le projet de loi compte 65 articles.

Het wetsontwerp telt 65 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 65 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 65 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble du projet de loi n° 1467 aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het wetsontwerp nr. 1467 zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1951. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1951/2)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1951. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1951/2)**

Le projet de loi compte 28 articles.

Het wetsontwerp telt 28 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 28 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 28 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble du projet de loi n° 1951 aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het wetsontwerp nr. 1951 zal later plaatsvinden.

02 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République du Guatemala concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 14 avril 2005 (2430/1)**

02 **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Guatemala inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 14 april 2005 (2430/1)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Sans rapport

Zonder verslag

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

Vraagt iemand het woord? (Nee)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(2430/1)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2430/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

03 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République du Nicaragua, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Luxembourg le 27 mai 2005 (2431/1)**

03 **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Nicaragua, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Luxemburg op 27 mei 2005 (2431/1)**

Transmis par le Sénat
Overgezonden door de Senaat

Sans rapport
Zonder verslag

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(2431/1)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2431/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

04 Prise en considération de propositions

04 Inoverwegingneming van voorstellen

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet et à l'exception de la proposition n° 2442/1 de Mme Anne-Marie Baeke, M. Dirk Van der Maelen, Mme Greet van Gool et M. François-Xavier de Donnea qui demandent le report de la prise en considération de leur proposition, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Indien er geen bezwaar is, en met uitzondering van het voorstel nr. 2442/1 van mevrouw Anne-Marie Baeke, de heer Dirk Van der Maelen, mevrouw Greet van Gool en de heer François-Xavier de Donnea die de verdaging van de inoverwegingneming van hun voorstel vragen, beschouw ik deze als zijnde aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Pas d'observation? (Non)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (Nee)

Aldus wordt besloten.

Demande d'urgence

Urgentieverzoek

04.01 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, je souhaiterais demander l'urgence pour la proposition de loi que j'ai déposée. Elle concerne l'interdiction d'enfermement d'enfants dans les centres fermés pour étrangers.

D'autres propositions de loi existent en cette matière mais, malheureusement, on n'arrive jamais à les examiner. Or vous savez que le HCR a déjà critiqué la Belgique pour cette politique d'enfermement d'enfants. Il y a urgence étant donné que les enfants y passent un certain nombre de mois. Je souhaiterais que la commission de l'Intérieur puisse examiner dans l'urgence cette proposition de loi.

04.01 Marie Nagy (ECOLO): Ik vraag de spoedbehandeling van mijn wetsontwerp nr. 2 425 tot instelling van een verbod op het vasthouden van minderjarigen in gesloten centra voor vreemdelingen. Het UNHCR heeft België voor zijn beleid ter zake al op de vingers getikt.

Le président: Chers collègues, vous avez entendu la proposition de Mme Nagy. Il s'agit du point 4 de la liste annexée à votre ordre du jour, la proposition n° 2425 relative à l'interdiction de détention des mineurs dans les centres fermés.

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

*La proposition est rejetée par assis et levé.
Het voorstel wordt bij zitten en opstaan verworpen.*

Je vous propose également de prendre en considération la proposition de loi de M. Philippe Monfils, Mme Ingrid Meeus, M. David Geerts et Mme Talbia Belhouari modifiant certaines dispositions relatives à l'Ecole royale militaire (n° 2455/1). Elle est renvoyée à la commission de la Défense nationale.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen het wetsvoorstel van de heer Philippe Monfils, mevrouw Ingrid Meeus, de heer David Geerts en mevrouw Talbia Belhouari tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de Koninklijke militaire school (nr. 2455/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Landsverdediging.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

05 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Carl Devlies over "de verpakkingsheffing" (nr. 843)

05 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Carl Devlies sur "la cotisation d'emballage" (n° 843)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 25 april 2006.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 25 avril 2006.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 843/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Carl Devlies;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Annemie Roppe en de heren Luc Gustin, Luk Van Biesen en Dirk Van der Maelen.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 843/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Carl Devlies;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Annemie Roppe et MM. Luc Gustin, Luk Van Biesen et Dirk Van der Maelen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

05.01 **Paul Tant** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de heer Devlies wou een stemverklaring houden.

De **voorzitter**: Daarvoor heb ik hem uiteraard nodig. Ik zal deze stemming even uitstellen.

06 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Gerolf Annemans over "het registreren van het gsm-verkeer van een parlamentslid door een onderzoeksrechter te Antwerpen" (nr. 842)

06 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Gerolf Annemans sur "l'enregistrement des communications GSM d'un parlementaire par un juge d'instruction d'Anvers" (n° 842)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van

25 april 2006.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Justice du 25 avril 2006.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 842/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Gerolf Annemans en Bart Laeremans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Claude Marinower en Eric Massin.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 842/1):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Gerolf Annemans et Bart Laeremans;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Claude Marinower et Eric Massin.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	82	Oui
Nee	38	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	125	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Reden van onthouding?

Raison d'abstention?

06.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met mevrouw Annemie Roppe.

06.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): J'ai pairé avec Mme Annemie Roppe.

06.02 **Brigitte Wiaux** (cdH): Monsieur le président, pour ce vote-ci et les suivants, je paire avec Mme Karine Lalieux.

06.02 **Brigitte Wiaux** (cdH): Ik heb een stemafpraak met mevrouw Lalieux.

06.03 **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Hans Bonte.

06.03 **Greta D'hondt** (CD&V): J'ai pairé avec M. Hans Bonte.

06.04 **Luc Goutry** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Geert Lambert.

06.04 **Luc Goutry** (CD&V): J'ai pairé avec M. Geert Lambert.

06.05 **Katrien Schryvers** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met mevrouw Yolande Avontroodt.

06.05 **Katrien Schryvers** (CD&V): J'ai pairé avec Mme Yolande Avontroodt.

07 **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Carl Devlies over "de verpakkingshelling" (nr. 843) (voortzetting)**

07 **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Carl Devlies sur "la cotisation d'emballage" (n° 843) (continuation)**

De **voorzitter**: Mijnheer Devlies, ik heb even op u gewacht. Wilt u nu uw stemverklaring afleggen over de motie?

07.01 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, deze motie heeft tot doel een einde te stellen aan de rechtsonzekerheid die heerst na het arrest van het Arbitragehof van 14 december 2005 en heeft dus als doel de verpakkingshoefting af te schaffen.

Ik kan u zeggen dat de motie breed gesteund wordt. Ongetwijfeld zullen de collega's ook kennis hebben genomen van de oproep die werd geformuleerd door de Federatie van de Voedingsindustrie (Fevia), de Federatie van de Distributieondernemingen (Fedis), de Belgische brouwers, de Federatie van Waters en Frisdranken en de Federatie van Vruchtensappen en Nectars die alle oproepen om deze motie te steunen.

07.01 Carl Devlies (CD&V): Cette motion vise à mettre fin à l'insécurité juridique née à la suite de l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 14 décembre 2005 sur la cotisation d'emballage.

La Fédération de l'industrie alimentaire, la Fédération des entreprises de distribution, les brasseurs belges, la Fédération des eaux et des boissons rafraîchissantes et la Fédération des jus de fruit et des nectars soutiennent également cette motion.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	81	Oui
Nee	40	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	126	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

08 Wetsontwerp betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (2237/11)

08 Projet de loi relatif aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (2237/11)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	86	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	41	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(2237/13)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(2237/13)**

09 Wetsontwerp betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (nieuw opschrift) (2237/12)

09 Projet de loi relatif à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai

d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services (nouvel intitulé) (2237/12)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	86	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	40	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(2461/1)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(2461/1)**

10 Wetsontwerp inzake de afzonderlijke belasting van de gewestelijke weerwerkpremies (2353/1)

10 Projet de loi relatif à l'imposition distincte des primes régionales de remise au travail (2353/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	120	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(2353/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(2353/4)**

11 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen (1837/5)

11 Proposition de loi modifiant la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes (1837/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	127	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

(1837/6)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

(1837/6)

12 Wetsvoorstel tot oprichting van een adviesraad "Historische Pool van Defensie" genaamd (2384/1)

12 Proposition de loi créant un conseil consultatif dénommé "Pôle historique de la défense" (2384/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	111	Oui
Nee	16	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

(2384/3)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

(2384/3)

13 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht met het oog op de toelating tot bepaalde politieke mandaten en houdende diverse bepalingen (nieuw opschrift) (1809/9)

13 Proposition de loi modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées en vue de permettre l'accès à certains mandats politiques et portant des dispositions diverses (nouvel intitulé) (1809/9)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	117	Oui
Nee	8	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

(1809/10)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

(1809/10)

Raisons d'abstention? Mme Wiaux a pairé avec Mme Lalieux.

13.01 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, j'ai pairé avec moi-même.

Le **président**: Alors, vous êtes deux. C'est bien de paier avec soi-même. Vous êtes une belle paire...

14 Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (1467/19)

14 Projet de loi modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (1467/19)

Geamendeerd door de Senaat
Amendé par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 9)		
Ja	106	Oui
Nee	16	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1467/20)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1467/20)**

15 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafvordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie (1951/2)

15 Projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, le Code d'instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption (1951/2)

Geamendeerd door de Senaat
Amendé par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 9)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1951/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1951/4)**

16 Wetsontwerp op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt (2344/6)

16 Projet de loi relatif aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés (2344/6)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	92	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	35	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(2344/7)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(2344/7)**

17 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 220 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten en van de artikelen 121, § 1, 1°, en 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (2345/3)

17 Projet de loi modifiant l'article 220 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers et les articles 121, § 1er, 1°, et 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (2345/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Nee)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Non)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	111	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(2345/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(2345/4)**

18 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Guatemala inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 14 april 2005 (2430/1)

18 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République du Guatemala concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 14 avril 2005 (2430/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 12)		
Ja	121	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2430/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2430/2)**

19 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Nicaragua, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Luxemburg op 27 mei 2005 **(2431/1)**

19 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République du Nicaragua, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Luxembourg le 27 mai 2005 **(2431/1)**

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 12)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2431/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2431/2)**

19.01 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mijnheer de **19.01** **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Je voulais voter pour.

De **voorzitter**: Waarvan akte.

20 Adoption de l'agenda

20 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents. Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? *(Non)* La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? *(Nee)* Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée à 20.14 heures. Prochaine séance le jeudi 11 mai 2006 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten om 20.14 uur. Volgende vergadering donderdag 11 mei 2006 om 14.15 uur.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 51 PLEN 208 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 51 PLEN 208 bijlage.

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

Naamstemming - Vote nominatif: 001

Ja	082	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Cortois, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	038	Non
-----	-----	-----

Annemans, Arens, Bogaert, Bultinck, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, D'haeseleer, Drèze, Genot, Gerkens, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lavaux, Mortelmans, Nagy, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathélet

Onthoudingen	005	Abstentions
--------------	-----	-------------

D'hondt, Goutry, Schryvers, Van der Auwera, Wiaux

Naamstemming - Vote nominatif: 002

Ja	081	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Cortois, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	040	Non
-----	-----	-----

Annemans, Arens, Bogaert, Bultinck, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, De Man, Depoortere, Devlies, D'haeseleer, Drèze, Genot, Gerkens, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lavaux, Mortelmans, Nagy, Neel, Nollet, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	005	Abstentions
--------------	-----	-------------

D'hondt, Goutry, Schryvers, Van der Auwera, Wiaux

Naamstemming - Vote nominatif: 003

Ja	086	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Cortois, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Nagy, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	041	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Arens, Bogaert, Bultinck, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, De Man, Depoortere, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Goutry, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lavaux, Mortelmans, Neel, Pieters, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathelet, Wiaux

Naamstemming - Vote nominatif: 004

Ja	086	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Cortois, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Henry, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Nagy, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	040	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Arens, Bogaert, Bultinck, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, De Man, Depoortere, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Goutry, Goyvaerts, Laeremans, Lavaux, Mortelmans, Neel, Pieters, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathelet, Wiaux

Naamstemming - Vote nominatif: 005

Ja	120	Oui
----	-----	-----

Annemans, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bogaert, Borginon, Boukourna, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Claes Hilde, Colen, Collard, Cortois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depoortere, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Goyvaerts, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lambert Marie-Claire, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Mortelmans, Muls, Neel, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Saudoyer, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Versnick, Viseur, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	005	Abstentions
--------------	-----	-------------

Cocriamont, Genot, Gerkens, Nagy, Nollet

Naamstemming - Vote nominatif: 006

Ja	127	Oui
----	-----	-----

Annemans, Anthuenis, Arens, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bogaert, Borginon, Boukourna, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Claes Hilde, Cocriamont, Colen, Collard, Cortois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depoortere, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Goyvaerts, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lambert Marie-Claire, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Mortelmans, Muls, Nagy, Neel, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Saudoyer, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Versnick, Viseur, Wathélet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 007

Ja	111	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bogaert, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Claes Hilde, Collard, Cortois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Detiège, Devlies, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lambert Marie-Claire, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Nagy, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Saudoyer, Schryvers, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Bergh, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Versnick, Viseur, Wathélet, Wiaux

Nee	016	Non
-----	-----	-----

Annemans, Bultinck, Cocriamont, Colen, De Man, Depoortere, D'haeseleer, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 008

Ja	117	Oui
----	-----	-----

Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bogaert, Borginon, Boukourna, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Claes Hilde, Cocriamont, Colen, Collard, Cortois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depoortere, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Goyvaerts, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Mortelmans, Nagy, Neel, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Saudoyer, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Versnick

Nee	008	Non
-----	-----	-----

Bex, Drèze, Lavaux, Muls, Storms, T'Sijen, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	002	Abstentions
--------------	-----	-------------

Arens, Wiaux

Naamstemming - Vote nominatif: 009

Ja	106	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bogaert, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Claes Hilde, Collard, Cortois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Detiège, Devlies, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lambert Marie-Claire, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Saudoyer, Schryvers, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Bergh, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Versnick, Viseur, Wathélet, Wiaux

Nee	016	Non
-----	-----	-----

Annemans, Bultinck, Cocriamont, Colen, De Man, Depoortere, D'haeseleer, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde

Onthoudingen	005	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Groote, Genot, Gerkens, Nagy, Nollet

Naamstemming - Vote nominatif: 010

Ja	092	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Cortois, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lambert Marie-Claire, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Nagy, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick, Viseur, Wathélet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	035	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Bogaert, Bultinck, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, De Man, Depoortere, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Goutry, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Mortelmans, Neel, Pieters, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van

den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten

Naamstemming - Vote nominatif: 011

Ja	111	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bogaert, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Claes Hilde, Collard, Cortois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Detiège, Devlies, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lambert Marie-Claire, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Nagy, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Saudoyer, Schryvers, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Bergh, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Versnick, Viseur, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	016	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Bultinck, Cocriamont, Colen, De Man, Depoortere, D'haeseleer, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde

Naamstemming - Vote nominatif: 012

Ja	121	Oui
----	-----	-----

Annemans, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bogaert, Borginon, Boukourna, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Claes Hilde, Cocriamont, Colen, Collard, Cortois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depoortere, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Goyvaerts, Gustin, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lambert Marie-Claire, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Mortelmans, Muls, Neel, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Saudoyer, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Bergh, Van den Broeck, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Versnick,

Viseur, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	004	Abstentions
--------------	-----	-------------

Genot, Gerkens, Nagy, Nollet